

Szerkesztőség, kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdin-
and (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Süröny cím:
Közlöny, Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1080, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lei.
Külföldre havonta 50 Lei-
több. :: Egyszer 5 Lei.
Vasárnap 6 Lei :: (Buc-
arestiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 261. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Szombat, 1931. november 14

Világosságot!

Az igazságnak nincsen szüksége támogató-mankókra, mert a maga lábán áll meg a leg-szilárdabb biztonsággal és erejét csak megnövelhetik, de el nem homályosíthatják a ráve-tődő reflektorok fénycsóvái. Az igazság vilá-gító reflektorait kell ráirányítanunk az aradi munkanélküli segélyakció munkáitára is, amely az aradi nincstelenség, az aradi szűkölködők anyagi felsegélyezésének érdekében indult meg, hogy a város és a megye társadalmának önkéntes anyagi áldozathozása után kereset-forrásokhoz, ételhez és ruhához juttassa a ténylegesen rászorult inségeseket. Arad társa-dalmának megértő áldozatkészsége oly hatal-mas erkölcsi erővel nyilatkozott meg, amely országsszerte joggal keltette fel nemcsak a kor-mánycörök, hanem a többi erdélyi és bánati városok vezetőségeinek is a figyelmét és az aradi munkanélküli segélyakció anyagi ered-ményei megteremtették azt a lehetőséget, hogy Aradváros vezetősége tényleg hozzáláthasson programjának megvalósításához.

Annak aktualitását, hogy e hatalmas társa-dalmi akcióval e helyen foglalkozunk, az a je-lenség adta meg, hogy az utóbbi napokban kü-lönböző hírek keltek szárnyra Aradon. Ezek a szállongó hírek arról vének tudni, hogy Aradváros vezetősége túllépte hatáskörét, a mellyel a város társadalmá éppen a munkanél-küli segélyalap anyagi kezelését bízta rá és önkényesen olyan célokra fordítja az egybe-gyűlt összegeket, amelyek inkább szolgálják a városi adminisztráció, mint a munkanélküliek érdekeit. Arról beszélnek, hogy a város veze-tősége nemcsak uccákat köveztet az egybe-gyűlt pénzzel hanem ebből fedezi a felhasznált kömennyiség árát is, tehát az utalvány helyett a munkanélküli segélyalap felé nyúl, ami-dőn gondoskodik a közutak javításáról és kar-bantartásáról.

Minden vitán felül áll, hogy Arad társadal-mának joga van meggyőződést szerezni arról: mire fordítja a város vezetősége azokat a fil-lérekét, amelyekkel minden egyes városi pol-gár önmagával szemben hoz áldozatot a mun-kanélküliek érdekében. A hivatása magaslatán dolgozó napisajtónak pedig egyenesen köteles-sége, hogy az igazság reflektorait világítsa meg a kendőzetlen helyzetre. Megnyugvással hallottuk a város vezetőjének öntudatos és nyu-godt lélekre valló szavait: egy fillér sem té-vedhet idegen utakra, egy fillért sem fordítan-ak más célra, mint a munkanélküliek helyze-tének enyhítésére. Van tudomása a város veze-tőjének is a szállongó hírekről, de — kijelen-tése szerint — semmi fontosságot azoknak nem tulajdonít. Megy tovább a maga útján, előre. A városi munkanélküli segélyakció-bizottság a maga munkájának becsületes tudatában végzi kötelességét.

Arad társadalmá, amidőn ugyancsak az igazságot kívánja megismerni, egyforma vára-kozással fordul felénk és a város vezetősége felé. Tiszta vizet kívánunk a pohárba, a város vezetőségének, a város társadalmának és a vá-ros munkanélkülieinek érdekében. A névtelen hírterjesztőkkel szemben csak a legteljesebb nyilvánosság lehet a kellő védekezési fegyver. Aradváros vezetősége akkor tehát, amidőn nemcsak a befolyó adományokat nyugtázza nyilvánosan, hanem ugyanilyen rendszeressé-gel a munkanélküli segélyalap kiadásairól is a város közönségének szeme előtt számol el, avílt kártyákat tár a sanda gyanu és a kandi kíváncsiság szemei elé. A tettek igazsága töb-bet ér a legszebb és legönérzetesebb szavaknál is. Aradváros vezetőségének meg kell találnia ezt a legkézenfekvőbb módját a helyzet tisz-tázásának, hogy megőrizhesse a nemes munka további zavartalan folytonosságát és céltuda-tos, további áldozatokra kész lendületét.

Goga megalakítja a politikai kisantantot

A koalíció tagjai: Averescu, Lupu és Bratianu György — Averescu és Bratianu György a „kalandorok veszélyes koncepciója” ellen — Iorga hazaérkezett Párisból — Disszidálnak az ó-liberális pártból — Madgearu újabb lovagias ügye — Ioanitescu népgyűlést hív össze

Harmadik liberális párt alakul

Bucurestiből jelentik: A vasárnap megnyíló parlamenti ülésszakra az összes po-litikai pártok felkészültek. Goga Octavian, a néppárt egyik vezetőembere már napok óta a fővárosban tartózkodik és megbeszéléseket folytat a párttagokkal. Averescu — mint ismeretes — jelenleg Turnu-Severinben tartózkodik, ahol betegesen fekszik. Újabb jelentések szerint a marsall állapota annyira javult, hogy részt fog venni a parlament megnyitói ülésén. Goga Octavian már hosszabb idő óta foglal-kozik azzal a tervvel, hogy megalakítsa a po-litikai kisantantot, vagyis az Averescu, Lupu és Bratianu György-féle párt ellenzéki koalíció-ját. A napokban már tanácskozott is Lupuval, valamint Bratianu Györggyel, sőt arról is szó-van, hogy érintkezést keres a nemzeti-paraszt-párt vezető embereivel. A Dimineata ugy ér-tesül, hogy nincs sok remény arra, hogy a po-litikai kisantant létrejöjjön. A tárgyalások

ugyanis fennakadtak azon, hogy az egyes el-lenzéki pártok nem tudtak megegyezni a kor-mány elleni harc taktikájára vonatkozólag.

Jellemző azonban a készülő együtműkö-désre vonatkozólag az a cikk, amely a napok-ban az Averescu-párt hivatalos lapjában, az Indreptarea-ban jelent meg. Ebben a cikkben rávilágítanak arra, hogy az Averescu-párt és Bratianu György pártja éles határvonalat ki-ván vonni a „kalandorok veszélyes koncepció-ja” és a nemesebb értelemben vett politika kö-zött, amelynek az a célja, hogy a trón lábainál, az uralkodó mellett vállvetett küzdelmet foly-tassanak az ország érdekében. Kifejtik ugyan-akkor azt is, hogy ezt a harcot együtt fogják folytatni egy a parlamentben, mint azon kívül. Ugyátszik azonban, hogy valami nézeteltérés jött közbe és az együtműködés, a politikai kisantant eszméjét egyelőre felfüggesztették.

Iorga miniszterelnök a királynak számol be párisi utjáról

Iorga Miklós miniszterelnök, aki néhány napot Párisban töltött, ma reggel megérkezett a fővárosba. Az északi pályaudvaron a kor-mány Bucurestiben tartózkodó tagjai fogadták, de megjelent a francia követség személyzete is az élen Puaux nagykövettel is, aki a minisz-terelnököt a leszállás után elsőnek üdvözölte és kiemelte azt a barátságot, ami a két nemzet között már évek sora óta fennáll és amelyet ez a látogatás még jobban kimélyített. Iorga rö-vid válaszában a francia vendégszeretetet dí-csérte, továbbá arról a kiváló fogadtatásról beszélt, amelyben része volt.

Iorga utközből a jugoszláviai Nagyikind-ai állomáson fogadta a Curentul munkatársát, akinek kijelentette, hogy bár igen jól esett neki az a szerepet, amellyel Franciaországban el-halmozta, mégis siet hazafelé mert idehaza sok és igen fontos munka várakozik rá. Te-mesvárról a miniszterelnök táviratot intézett Ilasievici udvari marsallhoz, akitől a ki-rály egészségi állapota iránt érdeklődött. A választ Lugoson kapta meg és ebben a mar-sall jelentette Iorgának, hogy az uralkodó ál-lapota aggodalomra nem ad okot. Utközből még beszélt több újságíróval, akiknek kijelen-tette, hogy összefogó munkára van szükség és ennek érdekében meg kell teremteni a kor-mány és az ellenzék között a szükséges har-móniát.

Palotaforradalom Duca elnöksége miatt a liberális-pártban

A miniszterelnök ma vagy holnap jelenik meg audiencián az uralkodónál, akinél egyébként tegnap Argetoianu tett látogatást. A ki-rály aránylag igen jól érte már magát, de Ar-getoianu mégis szükségesnek látta arra kérni, hogy egyelőre tartózkodjon az utazástól.

Iorga miniszterelnök különben levelet in-tézett a Neamul Romanesc-hez, amelyben meg-állapítja, hogy utja alkalmával senkinek nyilat-kozatot nem adott és így a Curentulban meg-jelent interjúja tőle teljesen távol áll.

A liberális-pártban egyébként egyre in-kább kiéleződnek a belviszályok és egyre ha-tározottabban merül fel az a kívánság, hogy távozzon Duca a párt éléről. Sokan ugyanis nincsenek megelégedve Duca taktikájával és

erélyesebb harcot követelnek a kormány ellen. Szerintük ugyanis, ha továbbra is így tart a helyzet, azok, akik elégedetlenek Duca polit-ikáival, egyre nagyobb számban fogják el-hagyni a pártot és csatlakoznak Bratianu György táborához. Az elégedetlenek élére most Costinescu volt bucuresti-i főpolgár-mester, jelenlegi szenátor állott. Costinescu azt követeli, hogy távolítsák el Ducát a párt éléről. Vannak azonban szép számmal olyanok is, akiknek Costinescu ellenzékiessége nem tetszik és azt követelik, hogy Costinescu zár-ják ki a pártból.

Madgearu főleje került Ioanitescunak

A helyzet most sokkal érdekesebb, mint-sem azt az ember az első pillanathan gondol-ná. Nagyon könnyen megtörténhetik ugyanis, hogy meglepetés éri mindakét liberális-pártot és megalakul — a harmadik liberális-párt. Cos-tinescu állítólag már ki is jelentette volna, hogy abban az esetben, ha nem sikerül Ducát az elnöki székből eltávolítani, úgy hivatko-zott a pártból és harmadik liberális-pártot alapít. Duca hazatérése után minden valószí-nűség szerint döntő fordulat áll be ebben az ügyben.

A nemzeti-parasztpárt végleg elhatáro-zta, hogy egyesíti a bucuresti-i és az ilfovi párt-szervezetet és az elnöki tisztelet Madgearura bizza, aki rendületlenül tovább duzzog. D. R. Ioanitescu ennek hírére ismét hallott ma-gáról és azt kérte a vezérő-bizottságtól, hogy hívja össze az intéző-bizottságot, mert föltétle-nül tisztázni kívánja magát. Ha kérését nem teljesítik, úgy 22-ére népgyűlést hív egybe Bu-curestibe.

A fővárosban újabb politikai pártok készül. Madgearu Virgil volt nemzeti-parasztpárti miniszter sértőnek találta magára Mares képviselőnek, a Vlad Tepes-liga tagjának kijelen-tését és ezért elégtételt kért tőle segédjei útján. Mares képviselő segédjei ma nevezték meg.

A kormány és a kis pártok kisantantja kö-zött a hangulat legújabbán meglepően örven-detes módon megjavult úgy, hogy politikai kör-ökben nem tartják valószínűnek a megegye-zést sem.

A közjegyzői intézmény megszüntetése ellen a királynál tiltakoznak az ország közjegyzői

Az igazságszolgáltatás egységesítése létfelapjában támadja meg a közjegyzői osztályt — Kongresszuson tiltakoznak a tervezet ellen — Háromszáz millió lej költségvetéssel jelentene az államnak a törvényszéki közjegyzői osztály felállítását

Ismeretes, hogy az igazságügyminiszter javaslata dolgozik, amellyel a csatolt területek jogszolgáltatását egyesíteni akarja a régi törvénykezéssel. Ez az egyesítés az igazságügyminiszter elképzelésében nem jelent egyebet, mint az Erdélyben még érvényben lévő törvényeknek az okiráltságbeliekkel való helyettesítését. Az érdekelt körök számtalan esetben mutattak rá arra, hogy ma, amikor a gazdasági helyzet új, modern, a körülményeknek jobban megfelelő törvényeket követel, teljesen célszerűtlen a régi, esetleg avult okiráltságbeli törvényeket az egész országra kiterjeszteni. Ez az egy tollvonással elintéztett miniszteri rendeletterv általánossá teszi a helyzetnek meg nem felelő paragrafusokat és megszüntet egyes, ma is célszerű törvényeket és intézményeket.

Egyik ilyen, csak a csatolt területeken létező szerv a közjegyzők intézménye, amelynek sok előnyös oldala van az államra és a közönségre nézve egyaránt. Az egyesítési törvény ennek a régi, jól bevált intézménynek a létét is fenyegeti, amennyiben, minthogy a régi királyságban eddig sem létezett közjegyző, az egységes törvénykezéssel ez az intézmény Erdélyben is megszűnne. Ezt a törekvést természetesen a közjegyzők sem nézhetik tétlenül és elhatározták, hogy érdekeik megvédése céljából memorandumot készítenek, amit eljuttatnak az érdekelt fórumokhoz és személyesen átadják azt a királynak is. Ebben a kérdésben holnap tartanak Bucurestiben kongresszust, amikor Cozma János dr. kolozsvári közjegyző nagy küldöttséget vezet a király elé, akinél feltárlják a helyzetet.

Erre vonatkozólag beszélgetést folytattunk egy általánosan ismert aradi közjegyzővel, aki a következőket mondotta:

— Az erdélyi, bánági, bukovinai és besszarábiai közjegyzők holnap Bucurestiben kongresszust tartanak, amelyen az igazságügyminiszternek azzal a szándékával foglalkoznak, amellyel a közjegyzői intézményt meg akarja szüntetni. Tudomásom szerint Aradról Pascutiu Silvius dr. közjegyző utazik a kongresszusra Bucurestibe, aki ott előadói tiszttel is foglal el.

Serbanu dr. prefektus előtt lemondott a nagylaki községtanács

A tanács üléseit betiltották és ezzel megbénult a munka — Megbomlott a harmonikus béke — Holnap megtörténik a községtanács hivatalos feloszlata

Az aradmegyei prefekturán a nagylaki községtanács teljes száma vezetősége jelent meg ma délelőtt Kmet János evangélikus lelkész vezetésével. A nagylaki szlovák többségi községtanácsot még a nemzeti-paraszt-párti kormány alatt választották meg és a Iorga-kormány, éppen a tanács kisebbségi jellegére való tekintettel, nem oszlattatta fel mindeztől, csupán az üléseiket tiltotta le a megyei prefektúra által. A küldöttség ezt a körülményt kifogásolta. Serbanu György dr. megyei prefektus előtt, ahol vezetőjük kifejtette, hogy a nagylaki tanács ilyen körülmények között nem tudja vállalni a további felelősséget és inkább lemond, semmint továbbra is ilyen látszat-alapon vezesse a helység ügyeit.

A küldöttség a megyei prefektus elé tárta Zsitvanovici Mihály községi bíró szerepét is, aki annak ellenére, hogy Nagylak lakossága teljes mértékben támogatja hivatalában, a községtanács ellen dolgozott. Ebbeli tevékenységében segítette őt Roxin Iosif községi jegyző

— Arra az esetre, ha a közjegyzői intézményt valóban megszüntetnék, — értesülésem szerint — regáti mintára a csatolt területek összes törvényszékeinél is felállítanák a jegyzői szakosztályt. Ennek a szakosztálynak a felállítása legalább is évi 300 millió lej kiadási többlettel járna, éppen akkor, amikor a költségvetési kiadások redukálása életkérdése az országnak. Emellett ez az intézmény a jogkereső közönségnek is jelentékeny többletkiadást és óriási késedelmet jelentene azokban az ügyekben, amelyeket a közjegyzők gyorsan, ocsón és a felekre igen kényelmes módon intéznek el.

A nyilatkozat részletesen megvilágítja az igazságügyminiszteri reformterv sérelmes törekvését. Az erdélyi közjegyzői kar most érthető érdeklődéssel várja, hogy a jogegyesítési terv egyszíntenciájába vágó része megvalósul-e és egységes megmozdulása milyen eredményre vezet ebben a kérdésben.

„A kibontakozás útja az osztrák-magyar vámunió” — mondotta a magyar parlamentben PALLAVICINI GYÖRGY ögróf

A szociáldemokraták a Bethlen-kormány vád alá helyezését követelik — „A magyar népben felébredt a királyság utáni vágy” — Az alkotmányos rend meggátolja a szovjet felé történő orientálódást

Budapestről jelentik: A parlament mai ülésén napirend előtt Jánosy Gábor a békeszerződések megkötésének tízéves évfordulójáról emlékezett meg és üdvözölte ez alkalomból Borah szenátort, Rothermere lordot és Mussolinit. Napirend során Fellner Pál vádolta a kormányt, szerinte hibás politikája miatt. Azután a Népszövetség jelentésével foglalkozott, amelyet clinicusnak tart, mert csak a hiteltelők érdekeit tartja szem előtt.

Malasics Géza szociáldemokrata képviselő a múlt rezsime vádolta és kérte a Bethlen-kormány vád alá helyezését. Pallavicini György ögróf annak a nézetének adott kifejezést, hogy a kibontakozás egyetlen útja az osztrák-magyar vámunió. Kérte a kormányt,

Rengeleg ékszerrel talált a budapesti rendőrség egy magányos villában

Budapestről jelentik: A rendőrség Pest-szentlőrincen veszedelmes rablóbandát kerített kézre. Egyik magányosan álló villában letartóztattak egy férfit és egy nőt, akiket tavasz óta megfigyelés alatt tartanak. A férfi Tükös Gyula, egy vidéki végrehajtó fia, aki idővel elzúllott, a nő Klein Imréné, egy jugoszláviai borkereskedő rossz utra tért leánya.

Mindkettőjüket előállították, a villában gyöngysorok, aranyórák, gyűrűk, melltűk és más ékszerek egész tömegét találták. Előállítás közben a nő dühöngeni kezdett, mire kényszerzubbonyt húztak rá. Később kijelentette, hogy négy éves fiugyermekeit kívánja látni, mielőtt börtönbe zárnák. Mindkét ember a budapesti alvilág tagja régóta s ott is ismerkedtek meg. Rendszerint albérlők voltak, akik a főbérlő távollétében annak lakását kifosztották, majd tovább álltak. A budapesti rendőrség évek óta nem tett ilyen jó fogást.

Kleinné később, a folytatólagos kihallgatás alkalmával felkelt ülőhelyéről és úgy tett, mint ha harisnyakötőjét akarná megigazítani. Egy óvatlan pillanatban elfordult és egy rendkívül értékes gyűrűt akart a testén elrejteni. A detektívek azonban észrevették szándékát és az értékes gyűrűt elvették tőle. Kleinné különben előkelő borkereskedő családból származik és férje is borkereskedő volt. Az asszony azonban hazulról megszökött és teljesen elzúllott.

hogy ebben az irányban indítson tárgyalásokat. Az elmúlt évek csalódásai — mondotta Pallavicini — felébresztették a magyar népben a királyság utáni vágyat. A gazdasági helyzet folytán is aktuális lett ennek a kérdésnek a rendezése. Követeli az alkotmányos rend helyreállítását, mert a jelenlegi helyzet csak köztársaság felé, könnyen pedig szovjetköztársaság felé vezethet. Andráczy Kasnya Béla tiltakozott Pallavicininek az ellen az állítása ellen, mintha jelenleg csak ideiglenes alkotmányos rend lenne. A mostani alkotmányos rend a magyar nemzet szuverenitásán alapszik. Ezután a parlamentti ülést kedre halasztották.

A képviselőház folyosóján Zsitvay Tibor igazságügyminiszter az újságírók előtt kijelentette, hogy rövidesen mélyreható reformokat léptet életbe az összeférhetetlenség szabályozására.

Mandzsúria császára hétfőn foglalja el trónját

Megoldódott a tien-csini véres zavargások rejtélye — A japánok egy hadihajóra csempészték ki a zavargások alatt az excsászárt

Londonból jelentik: Tokióból olyan hírek érkeztek az angol fővárosba, hogy a japánok Mandzsúria trónjára az ifjú excsászárt akarják ültetni és ez már a hétfői napon meg is fog történni. A japánok az excsászárt néhány nappal ezelőtt kicsempészték Tien-Csinből és egy cirkáló hadihajón helyezték biztonságba. Az excsászár állítólag először hallani sem akart erről a tervről, később azonban hosszas rábeszélés után engedett. Így tehát a tien-csini véres zavargásokra csak azért volt szükség, hogy a japán kormány ezzel elterelje Kína figyelmét a készülő eseményekről.

Tokióból jelentik: A Niczi-Niczi útság jelentése szerint a kínaiak heves ostrom alá vették a cicikari japán konzulátust és úgy a konzult, mint egész személyzetét foglyul ejtették. Egy másik jelentése szerint a lapnak arról számol be, hogy a kínai lovasság megtámadta a tashingi japán állásokat.

Királyi vendégek az aradi állomáson

Mária királyné és Vilmos svéd királyi herceg átutazott Aradon — Az anyakirályné Ileana hercegnő látogatására ment Münchenbe — Ünnepelesen fogadták a Keleti-pályaudvaron — Decemberben hosszabb időt tölt a magyar fővárosban

Ma hajnalban Mária anyakirályné a gyorsvonattal átutazott Aradon. Mária királyné hosszabb külföldi utra indult és Kurticsen át hagyta el Aradot. Az anyakirályné vonata hajnali hat óra 51 perckor futott be Aradra. Fogadására megjelentek az állomáson Moga Romulus rendőrkezes, Hui Cornél, a bűnügyi osztály főnöke és még több rendőrségi tisztviselő. Mária királyné azonban, mint kísérete jelentette, még aludt. A vonat hét óra hat perckor hagyta el az aradi pályaudvart.

Ugyancsak ma még egy királyi vendég utazott át Aradon. Vilmos svéd királyi herceg ma délben egy órakor a gyorsvonattal Aradra érkezett, majd pár perces veszteglés után folytatta útját. A svéd királyi herceg hosszabb ideig Romániában tartózkodott és ma hagyta el Kurticsen át az országot.

Budapestről jelentik: Mária anyaki-

rályné München felé utaztában ma áthaladt Budapesten. A román követség részéről Palangeanu ezredes, katonai attasé üdvözölte a királynét, akinek piros rózsacsokrot nyújtott át. A fogadáson résztvettek még Balta konzul sajtóattasé és magyar részről Máriaassy követségi tanácsos. Máriaassytól a királyné megkérdezte, hogy milyen a helyzet Magyarországon, mire a követségi tanácsos röviden ismertette az ország gazdasági helyzetét. A királyné örömmel említette meg a Miklós herceg és Ileana hercegnő iránt megnyilvánult nagy szimpátiát pesti tartózkodásuk alkalmával. Most nem tud Pesten is megállapodni, de decemberben, amikor visszatér Münchenből, ahol Ileana hercegnőt látogatja meg, kiszáll Budapesten és hosszabb időt tölt a magyar fővárosban. Az anyakirályné ezután „merci” szóval búcsuzott majd visszazárat a vonatra.

Letartóztatta az aradi vizsgálóbíró

Ullmann Artur a vizsgálóbíró a nagyváradi Egyesült Likörgyár egyik igazgatóját előtt — Védekezése szerint nem tudott a fekete-szeszről — További letartóztatások várhatók — Ullmann Artur ügye a temesvári Tábla elé kerül

A fekete-szesz-panama vizsgálatainak váratlan fordulata volt az a letartóztatás, melyet Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíró fogatosított a tegnapi kihallgatások alapján. A kihallgatások eredményeképpen Konyelicska János sofőr, azonkívül az aradi pénzügyvizsgálóság egy főosztályos és egy magántisztviselő kerültek az ügyészség fogházába. A mai nap újabb meglepetést hozott a letartóztatások sorozatában. Az ügyben egyszer már szerepelt nagyváradi Egyesült Likörgyárak igazgatója, Ullmann Arthur előtt hirdette ki a letartóztatási végzést a vizsgálóbíró.

Az Egyesült Likörgyárak, mint ismeretes, már a nyomozás megindításakor gyanússá vált és a hatóságok feltevése az volt, hogy innen ágaztak szerte azok a szálak, amelyek behálózta egész Erdélyt. Ullmann Arthur egyike volt a gyár igazgatósági tagjainak, neve azonban eddig még nem szerepelt a gyanúsítottak között. Ma folytatódó kihallgatásra idézte be Moldovan dr., mivel az a gyanu merült fel, hogy a gyárból elszállított szeszkiüldemények az ő tudomásával kerültek forgalomba hamis bárcákkal.

Ullmann Arthur azzal védekezett, hogy ő, mint az expedíciós osztály főnöke, nem ellen-

őrizte, hogy a küldemények után az illetékek lettek-e fizetve vagy sem. Így tehát nem is tudta, hogy a küldemények hamisított bárcákkal kerültek forgalomba.

Tudomása szerint minden szeszkiüldemény szabályszerűen el volt látva szállítási bárcával, amelyet a gyár kiállítva küldött hozzá. Ezeknek valódiságát nem állott módjában ellenőrizni és ha ezek a bárcák hamisítva is voltak, az ő tudtán kívül történt az meg. Neki egyedüli feladata a gyárból elszállítandó és az oda beérkező küldemények ellenőrzése volt.

A védekezést azonban a vizsgálóbíró nem fogadta el s előzetes letartóztatásba helyezte a likörgyári igazgatót. Ullmann Arthur ügye még a délelőtti folyamán a vádtanács elé került, ahol az igazgató ugyanazt a védekezést mondta el, amelyet Moldovan Sabin dr. előtt hangoztatott. A vádtanács rövid tanácskozás után megerősítette a letartóztatási végzést, amely ellen Ullmann Arthur felfolyamodást jelentett be a temesvári táblához. A tábla a jövő hét csütörtökén dönt a legújabb letartóztatott fekete-szeszesek további fogvatartásának ügyében.

MARLENE DIETRICH

slágerremeke a

SELECT

SELECT

TITOKZATOS ASSZONY=X-27

Rendezte: J. v. STERNBERG.

Férfi főszereplő: VICTOR MAC LAGLEN.

A világháború egyik legizgalmasabb epizódja van mesterien feldolgozva ebben a grandiózus képen.

Egy osztrák kémnő és egy orosz tiszt a kémek idegölő párbaját vivják egymással, miközben észrevétlenül elhatalmasodik rajtuk a szerelem mindenekfelett győzedelmeskedő érzése.

Ma este 9 órakor

„WIZO” tea-est,
bridgeverseny, rómi és tánc
a Központi összes
termeiben
Bridgeverseny kezdete pont 9-kor!

A hatóságok hanyagsága miatt szabdlábra kerül Vulpeanu, a gyilkos táncanár

Kolozsvárról jelentik: Megirtuk annakidején, hogy a beszercei kéjgyilkos táncanár, Vulpeanu Augustin ügyében a román hatóságok még nem intézkedtek és ezért kiadatási levél hiányában a magyar hatóságok a vizsálati fogság letelével kénytelenek lennének Vulpeanút szabadon bocsátani. Egyízben már ártírt Kolozsvárra a budapesti főkapitányság ebben az ügyben, intézkedés azonban még mindig nem történt.

Most a budapesti rendőrség újabb táviratot intézett Kolozsvárra, amelyben a lehető legsürgősebb intézkedést vár Vulpeanu ügyében. Eszerint ugyanis a gyilkos vizsálati fogsága november 16-án lejár, már pedig a magyar törvények a fogság további meghosszabbítását semmi körülmények között nem engedik meg. Ilyenformán megtörténhetik az a halatlan eset, hogy a bürokrácia nehézsége és hanyagsága következtében a bestiális gyilkosság elkövetője szabdlábra kerül.

Három gyermek tűzka-tasztrófiája

A szomszédok mentették ki a lángokban égő szobából a gyermekeket.

Dragasaniból jelentik: Megrendítő gyermekszerencsétlenség történt ma délelőtti Dragasani község közelében fekvő Prundeni községben. Oprea Mirescu gazdálkodó feleségével együtt kiment a mezőre és három gyermekét bezárta a lakásba. A gyermekek közül az egyik meggyújtotta a petróleumlámpát és azt az ágy fölé akasztotta. Az ágyban 2 éves öccse feküdt, aki játszadozás közben lerántotta a lámpát, amely felrobant és az ágyat lángbaborította. A gyermekek segélykiáltásaira a szomszédok betörték a lakás ajtaját és az égő ágyból kimentették a még mindig ott lévő kis gyermeket, akinek égő ruháját az egyik asszony nagy ijedtségében hideg vízzel öntötte le. A szerencsétlenül járt kislány azonnal kórházba szállították, ugyancsak beszálították a gazdálkodó másik két gyermekét is, akik könnyebben sérültek meg. A 2 éves kisgyermek pár óra múlva borzalmas kínok között kisenvedett.

ÉRTESETES! Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy ARADON, elismert „WEISZ SIEGFRIED R.-T.” VILLANYERŐRE berendezett HYGIENIKUS sütődjé és CUKRASZATA ajánlja az Erdélyi Original verthaju kenyerét, Brassói cipő, Orosházi komlós-pár kenyér, Rozskenyér a la Soroksár GRAHAM-kenyér és DIABETIKUS LEVEGŐ KENYÉR, KARLSBADI-KÉTSZERSÜLT és az ARADI orvosok által elismert Anizsos-kétszersült. — Azonkívül diabetikus liszttermékei cukorbeteg részére. — Cukrászatának tiszta TEA-vajból készült süteményei, csörögő Mignonjai, tortái és Bonbonjai, ünnepélyekre és alkalmi estélyekre.

Rendeléseket elfogad és kíváncsra házhoz szállít a főlerakat:

Weiss Jenő,
PÉK, CUKRASZ és tejtermékek kereskedése, ARAD, Piata Avram Iancu 13.
Ugyanott kapható Gróf Zelenksy R. ünnepi uradalmának tejtermékei.

Negyven millióba kerül husz millió lej helyett Arad-Bánság villamosítása

A temesvári villanyüzem megbízottja

szerint a munkálatok csak huszmillió lejbe kerülnek — Izgalmas vita az interimár-bizottság előtt — Butoiescu főmérnök tulzottan optimistának tartja a tervet — A terv nem rentabilis, mert a kiadások 40 millió lejre emelkednek

Arad-Bánság villamosításának terve Aradváros vezetősége előtt

Aradváros Interimár-bizottsága ma délelőtti ülésén folytatta Miklósi Kornél dr. temesvári villanyüzem igazgató ajánlatának tárgyalását amely — amint az *Aradi Közlöny* nagy cikkben számolt be róla — Arad-Bánság új elektrifikálási tervére vonatkozik. A temesvári villanyüzem képviselőjében a mai ülésen Catana Victor mérnök jelent meg, aki dr. Radu Corneli interimár-bizottsági elnök kérdéseire válaszolva, folytatta a terv gyakorlati részének ismertetését. Radu dr. feltett kérdéseire adott válaszaiban Catana mérnök kifejtette, hogy az Arad-Temesvár között létesítésre ajánlott villanyvezeték, — amely által temesvári villanyárammal alimentálnák Aradot és környékét — *husz millió lejes investíciót igényel.* A temesvári mérnök azt igyekezett kimutatni, hogy a temesvári villanyüzem termelésének rentabilitása és modern gépei évente *hatmillió lej nyereséget* biztosítanak. Az interimár-bizottság elnöke azonban felvetette a *garancia kérdését is*, amelyre vonatkozólag a mérnök nem tudott kielégítő választ adni. Ennek folytán Radu dr. kijelentette, hogy ameddig a garancia kérdése nem nyer tisztázást, valamint ameddig Aradváros vezetősége nem nyer részletesebb betekintést a tervezett tranzakció gyakorlati következményeibe, a város részéről *semmitféle határozatot nem hozhatnak.*

Butoiescu főmérnök expozéja

Catana mérnök erre a válasza azt hangsúlyozta, hogy a temesvári villanyüzem *csupán a koncesszió-kéréshez kívánja megnyerni Aradváros vezetőségének hozzájárulását, amelyet az ipariügyi minisztérium felszólítására a temesvári városi villanyüzemek igazgatósága kíván benyújtani Arad-Bánság területének elektrifikálására.* Faur és Manole interimár-bizottsági tagok felszólalásait követőleg, amelyben azt hangsúlyozták, hogy tisztázni kell még a koncessziókérés támogatása előtt Aradváros érdekeit az egész tervezetben, a temesvári mérnöke azt az ajánlatot tette, hogy kérjenek egy záros határidőre szóló koncessziót a minisztériumtól.

A temesvári újabb ajánlatra az aradi villanyüzem jelenlévő reprezentánsa, Butoiescu főmérnök tartotta meg expozéját az interimár-bizottság előtt. Butoiescu, az aradi villanyüzem egyik igazgatója kijelentette, hogy a Miklósi Kornél dr. tervének alapos áttanulmányozása után arra a meggyőződésre jutott, hogy a terv a maga szép koncepciójában *tulzottan optimista*, amennyiben olyan tényezőkre alapítja a villanyáram kihasználását, amelyek a gyakorlatban igen keveset fogyasztanak. Így nem lehet a tervezet által tett arányban számítani a falvak fogyasztóinak támogatására, sem pedig a vidéki malmokéra, mert az aradi villanyüzemnek a *pécskai, a mureseli, a pankotai, a gyoroki és a lippai fogyasztói* sem vesznek igénybe annyi árammennyiséget, amennyinek a kétszeresét játszva szállíthatná számukra az aradi villanyüzem. A legnyomottabb árak mellett sem tudják a már kiépült vidéki hálózatokat eléggé rentabilisan kihasználni. G. gyakorlati példaképpen a pécskai helyzetet

említette fel, ahol a pécskai malom — mondotta — egész éven keresztül 2000 lejnél több áramot nem vesz igénybe és habár az aradi villanyüzemnek Pécskán ötszázal több előfizetője van, a fejenként kikalkulált átlagos áramfogyasztás nem haladja meg a másfél kilowatt-órát.

A rentabilis alap hiánya

— Az arad-temesvári tervnek tehát *nincsenek rentabilis alapjai* — mondotta Butoiescu igazgató-főmérnök. — De olyan áldozatokat kíván a létrehozótól, amelyek jóval meghaladják az előirányzott költségeket, amelyek csak egyetlenegy magasfeszültségű áramvezeték vesznek kalkulációba a két város között, holott szükséges, hogy legalább még egy biz-

Színház — Irodalom — Művészet

Csalódott Szerelmesek Klubja

Operett-bemutató pénteken a Magyar Színházban.

Szántó Armand és Szécsén Mihály ügyes és ötletes librettót írtak R a d ó József könnyű és eleven muzsikájához, amelyben régi, kedves ismerősként üdvözölhetünk néhány melodikus tangót és egy pár friss charlestont. Végre egy operett, amely alkalmas az őszinte közönség-sikerre! Mert lényegében véve mindegy, hogy a „Csalódott Szerelmesek Klubja”-nak bohókás intézménye körül mi minden zajlik le az obligát szerelmi négyes kíséretében: aki át akar szórakozni egy kellemes muzsikájú estét, az megnézheti nyugodtan a Cs. Sz. K.-t.

Az előadás az eddig látott bemutatók között talán a legsikerültebb. Ugy látszik, nemcsak a közönség: a színészek is méltányolni tudják az operett-termés vegyes zsardinnitóját. Major Kató temperamentumos táncaival őszinte sikert aratott: kedves gaminsége ezuttal is koloritját adta az együttes teljesítményének. Partnerre, Tompa Béla pompás jelmezben talpraesett figurát adott. A Zöldhelyi-László-együttes szép duettjeivel és táncszámaival excellált, míg Felhő Ervin kissé fáradtabb volt szokott jó formájánál. Jávor Stoll. Szabó és a többiek stílusosan simulnak hozzá az együttes játékaához. A görklökben sok az egyéniség, de annál változatosabbak. A szép díszletek külön is megérdemelnék, hogy több díszletpróbát tartson velük a rendező. A zenekar azonban — élén a szimpatikus Schreiber Alajos karmesterrel — ezuttal is minden dicséretet kiérdemelt.

Őszintén szólva: egyedül a bemutató közönségének távolmaradása volt indokolatlan a bemutató. A Cs. Sz. K. előadása az aradi közönségtől elégtelt érdemmel. (Jg.)

* Színházi műsor. Szombaton: Román előadás. — Vasárnap, november 15-én délután fél 6 órakor: Lámpaláz. Operettujdonság, ötödször. Mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 29. Este 8 és fél órakor: Cs. Sz. K. (Csalódott Szerelmesek Klubja). Operettujdonság, másodszer. Tompa Béla főléptével. Zöldhelyi Annával, Major Katóval, László Andorral és Felhő Ervinnel. — Sorozatszám: 30.

Karácsonyi fényképeit

mielőtt megcsináltatja, tekintse meg

Nagy Géza fényképész

kirakatt és győződjön meg az árak olcsóságáról. Bul. Regina Maria 8. sz., megyeházzal szemben.

* A színház vasárnapi műsora. Vasárnap két előadást tart az aradi operettegyüttes. Délután fél 6 órai kezdettel a nagy sikert aratott Lámpaláz kerül műsorra, mérsékelt helyárakkal. Ez a kedves muzsikája, szellemes szövegű újdonság ragyogó kiállításban került Aradon bemutatásra. A főszerepeket: Zöldhelyi Anna, Major Kató, Nemes Manci, Kiss Mariska, László Andor, Felhő Ervin, Stoll Béla játsszák. Este az operettegyüttes nagy-sikerű bemutatója, a Cs. Sz. K. kerül előadásra. A bemutató minden egyes jelenetét tapsviharral fogadta a közönség és most már bizonyosra vehető, hogy a Csalódott Szerelmesek Klubja egyik operettslágere az idei szezonnak. Zöldhelyi Anna, Major Kató, Nemes Manci, László Andor, Felhő Ervin, Jávor Alfréd és Stoll Béla játsszák a főszerepeket.

Kudarcba fulladt a kerekasztal-konferencia

Gandhi makacs állásfoglalása.

Londonból jelentik: Ma az indiai kerekasztal-konferencia kisebbségi bizottsága öt hetes szünet után újra ülést tartott, amelyen már előreveti árnyékát a konferencia kudarcra. Az ülést Macdonald nyitotta meg, aki a kisebbségek közötti megegyezést hangoztatta. Ehhez az egyezményhez a mindkét nem járultak hozzá. Gandhí tiltakozott az ellen a beállítás ellen, hogy az alkotmányreformot a kisebbségi probléma megoldásának kell megelőznie. E kérdésnek tulzott jelentőséget tulajdonítanak, amivel a kisebbségeket elfogadhatatlan feltételek kitűzésébe lovalják bele. Ennek a kérdésnek állandó hangoztatása sikertelenségbe fullasztja a nagy hűhóval világgá hirdetett konferenciát.

NAGY TOMBOLA-EST ma, szombaton este a munkanélküliek javára a DACIA kávéházban

Női fehérnemű- és kézimunka-szalont nyitott két ismert aradi uriaszony

Művészi kivitelű kelengyék, csipkék, vitrinteritők, törülközők a „Modern Szalon” büszkeségei.

Zizegő selymek, lágyan omló csipkeszerű áttört kézimunkák halmaza között beszélgetünk két aradi uriaszonnyal, akik a mai nehéz, anyagi gondokkal küzdő világban dolgozni akarnak. Schwartz Sándorné és Schwartz Józsefné tele vannak munkaakarással, bizalommal és tettvágyal: ma nyitották meg fehérnemű és kézimunka-szalontjukat. „Modern Szalon” néven indult meg ez az életképes vállalkozás.

A belső „szentélyben” Schwartz Józsefné Kossuth-uca 1. szám alatti elsőemeleti lakásán fogad a két tulajdonosnő. Fiatal uriaszonyok, szerények és halkszavúak, de minden ékesszólásuknál szebben beszél az a sok álomszerű holmi, amit kitergetnek előttünk. Leomló függönyök, megkapóan újszerű tervezett ággyterítők, asztalterítők, színpompás hímzésű tüllpárnák, egész menyasszonyi kelengyék, csupa csipke, toledo, aszur, magashímzés, filé stb. modern vitrinteritők. Különösen az egyik pompás asztalterítő ragadja meg a figyelmet. Van azon ezerféle, tündérjakkal át szőtt kézimunka: petit-poin, venise, kézi tüllcsipke, filé, tüllkombináció és még ki tudná áttekinteni hirtelenében, hogy mi minden. Az összebevonás: teljesen modern, újszerű, tökéletes munka.

— Budapesti tanultam az iparművészetet — mondja Schwartz Sándorné. — Friss dolgokat hoztam magammal, teljesen új terveket, a legpraktikusabb, legmodernebb és legszebb dolgokkal tudok az aradi hölgyközönség rendelkezésére állni. És miután mindent magunk csinálunk, üzletbért és nagy adót sem kell fizetni, hát a legolcsóbban dolgozhatunk, megrendelés szerint. Arad uriaszonyai csakhamar rá fogják jönni, hogy egészen más az, ha mi dolgozunk nekik, mintha otthon varratnak fehérneműt, függönyt, ággyterítőket stb. és sokkal olcsóbb is. Állandóan összeköttetésben állunk külföldi nagy cégekkel és az anyagot is gyári áron kapjuk. Így hát természetes, hogy a legszebbet, legmodernebbet a legolcsóbban tudjuk kihozni. Mindent magam tervezek, nincs szükségem drága munkaerőre. Bizom benne, hogy az aradi hölgytársadalom hamar meg fogja ismeri munkánkat és felkarol bennünket.

— Numerus clausus a lengyel egyetemeken. Varsóból jelentik: Lengyelország csaknem valamennyi egyetemén azzal a gondolattal foglalkoznak, hogy bevezessék a numerus clausust. Több helyen antiszemitavargások játszódtak le.

— Fogházbüntetésre ítélték két aradi betörőt. Sorozatos lopásokat követtek el Aradon Bachmann Ágoston és Rus Sava foglalkozás nélküli csavargók. Egyik betörésük alkalmával lettenérték a két notórius tolvajt, akik kihallgatásuk alkalmával több mint tíz lopást és betörést ismertek be. Az aradi törvényszék ma tartotta a letartóztatásban levő két tolvaj ügyében a főtárgyalást és egyenként 6—6 hónapi fogházbüntetésre ítélte őket.

— Letartóztatott tolvajok, akik a kárt megértették. Ma délelőtt beszállították az aradi ügyészségre Cojan Ágoston és Herbei Klári íltői lakosokat, akiket azzal vádoltak, hogy Mark Antal, íltői lakostól 58 ezer készpénzt loptak el. Amikor Mark a lopásra rájött, jelentést tett a csendőrségnek, amely csakhamar ki nyomozta a tetteseket, akik azonban, még mielőtt a csendőrség letartóztatta volna őket, hiánytalanul visszaszolgáltatták a pénzt Marknak. Bár a hiány megtértült, a két tolvajt letartóztatta a csendőrség, akiket az aradi ügyészség szállítottak be. Ludosan Miklós vizsgálóbíró kihallgatásuk után a két tolvajt előzetes letartóztatásba helyezte.

Aradmegyei bank másfélmillió lejes követelését utasította el az aradi törvényszék

Pereskedés az ingatlanok betáblázása körül — A bank szerint fiktív kölcsönrel megelőzték az adósok a bankkövetelés biztosítását — Szenzációs fordulat a mai tárgyaláson

Érdekes keresetet adott be az aradi törvényszékhez a Guttenbrunni Általános Takarékpénztár Staudt Miklós, Lukhaup János, Lukhaup Péter és Jova György dr. temesvári ügyvéd ellen. A bank keresetében kérte a törvényszéket, hogy rendelje el a Jova dr. ügyvéd által telekkönyvileg bekebelezett egymillió 200 ezer lej törlesztését a telekkönyvi hatóságoknál a három guttenbrunni lakos ingatlanairól. Az ok erre az — amint a keresetben kifejté a pénzt — hogy a közel másfélmillió bekebelezés fiktív, ami csak azért vált szükségessé, hogy a bank által nyújtott kölcsön összegét már ne lehessen telekkönyvileg biztosítani, mivel a millió lejen felüli betáblázással az ingatlanok már túl lettek terhelve.

Az érdekes ügyben ma tartotta a főtárgyalást.

A váltó

— Önnek ezer lej kell kölcsönt? Helyes, de akkor egy váltót kell aláírnia.

— Váltót? Szó se lehet róla, egyszer már aláírtam egy váltót, de akkor ki is kellett fizetnem.

Tanár: Na Ellen, má' újság az iskolában?

Sportgár: Ezidő szerint az illust trenirozzuk.

— Tegnap egy német repülőgép jelent meg Arad felett. Az 1944. számú repülőgép, amelyet Küzler Ferenc pilóta vezetett, benzinhány miatt a gáji repülőtéren kényszerleszállást végzett. A repülőgép, miután a szükséges benzint felvette, délután 3 órakor folytatta útját Temesvár felé.

— Templomszentelés Pécskán és Radnán. A közeli napokban templomszentelés lesz Pécskán és Radnán, amelyre az aradi görögkeleti püspökség meghívta dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnököt. Radu dr. a mai nap folyamán értesítette a püspöki hivatalról, hogy a kiműtendő meghívásnak nem tehet eleget, mivel a város folyóügyi ebben az időben Bucurestibe fogják szolitani.

— Kedden kezdik meg a mozi építését a Fehér Keresztben. Az új aradi mozi igazgatósága kedden kezdi meg a Fehér Kereszt-szálló nagytermének átépítését a mozi céljainak megfelelőleg. Az építkezések körülből egymillió lejt emésztene fel. Az új mozi vállalkozásban Kornis Márton és Bornstein Sándor nagykereskedő vállaltak anyagi érdekeltséget.

— Az aradi piaci árusok kérése. Ma délelőtt a Tököli-téri piaci árusoknak egy küldöttsége jelent meg dr. Radu Cornel hivatalában és arra kérték az interimár-bizottság elnökét, hogy engedje meg a pacal-árusoknak, hogy ezenül a Tököli-tér helyett a Szabadság-téren árulhassanak. A pacalárusok kérését Radu dr. arra való hivatkozással, hogy ez nem szolgál semmiféle közérdeket, elutasította.

— Libalegeltetésből — hatósági személy megsértése. Bogdan Isia borosjenői libapásztor állott ma vádlotként az aradi törvényszék Pop-Topciu-tanácsa előtt. A vád szerint a libapásztor Marcu Danciu községi rendőr felszólította, hogy libáit ne legeltesse olyan területen, amely községi területet képez. Ebből veszekedés keletkezett, amelynek során Bogdan Isia megsértette a rendőrt. Hatósági közeg megsértése címen indult meg a libapásztor ellen az eljárás, akit a mai főtárgyaláson az aradi törvényszék Pop-Topciu-tanácsa 2500 lej pénzbüntetésre ítél. Az ítélet végrehajtását azonban a büntető-novella értelmében három évre felfüggesztette.

lást az aradi törvényszék. Ez alkalommal Jova dr. ügyvéd okmányokkal bizonyította, hogy a három guttenbrunni birtokosnak készpénz kölcsönt nyújtott, azzal a feltétellel, hogy a kölcsönt első helyen történő telekkönyvi bekebelezéssel biztosítja.

A pénztételek képviselő ügyvéd ezzel szemben beismerte, hogy a bank, midőn Staudt Miklós és társainak 46 ezer lejes váltóját le számitolta, nem volt szó telekkönyvi betáblázásról s ez a feltétel csak később merült fel. A bíróság ennek a bejelentésnek figyelembevételével elutasította a telekkönyvi törlesztés iránt be adott keresetet, mivel bizonyíthatólag nem szerepelt a bankkölcsön feltételei között a telekkönyvi biztosítása az összegnek. Ezzel szemben Jova dr. a kölcsönnyújtásnál mint feltételt kikötötte az ilymódon történő biztosítást a kölcsönadott összegnek.

— Lopás az arad-temesvári vonaton. Mandler Mihály aradi lakos ma feljelentést tett az állomási rendőrségnek ismeretlen tettesek ellen, akik az Arad-temesvári személyvonaton zsebéből 1500 lejt klopoltak. A rendőrség az ügyben megindította a vizsgálatot.

— Elítélték az Ehrenfeld-féle rablót. Nyiregyháza-ról jelentik: Az Ehrenfeld-féle fátalep ellen elkövetett emlékezetes álarcos rablótámadás tettesei felett ma ítélkezett a törvényszék. Takács Jánost és Kovács Gyulát öt-öt évi börtönré, Kuim Jánost 3 évi szigorított dolozházra ítélték.

— Kírtotta öt gyermekét egy gazdálkodó. Bécsből jelentik: A felsőausztriai Bernhardschlagban ma reggel Scheibelhofer József, 35 éves gazda feleségének távollétében borotvával elvágta öt gyermekének a nyakát, azután önmagával vágta. Tetét állítólag buskomorságból követte el.

— Az aradi református ifjúság táncos tea. Tizenötödikén, vasárnap rendezt az aradi református ifjúság táncos tea-délutániát délután 4 órai kezdettel a Horváth-féle étteremben. Belépti-díj nincs.

— Felhívás. Az aradi kath. cserkészek azzal a kérrrel fordulnak az őket és munkájukat értékelő közönséghez, hogy az új Cserkészotthon berendezéséhez egy-egy széknak, asztalnak, egy íróasztalnak, vagy egyéb tárgyaknak ajándékozással, esetleg használatra átengedésével hozzájárulni sziveskedjék. Erre vonatkozó minden bejelentést hétköznapi este 6 óráig, vasárnap egész nap elfogadjuk a Cserkészotthonban (minorita-bérlház.) Az intéző.

— A Zsidó Hitközség és jótékony egyesületek által létesítendő Napközi Otthon Intéző bizottsága felhívja a munkába járó zsidó szülőket, akik 3—12 éves gyermekeiket a nap folyamán a Napközi Otthonban elhelyezni óhajtják, hogy ezen kívánságukat a hitközségi irodában sürgősen jelentsek be.

— A turista-estély elhalasztása. Megirtuk, hogy az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula-osztálya november 15-ére nagyobb szabásu estély rendezését vette fel programjába. Amennyiben ugyanazon időre esik az aradi Kölcsey Egyesület 50 éves jubileumi ünnepsége, annak vezetőségének intervjálására a turista-estélyt elhalasztották. Amennyiben november második felében több előadást tartanak, a turisták estélyüket csak november hó 23-ára tudták beilleszteni, amikor is a nagyszabásu estélyt az Iparos Kulturház nagytermében este fél 9 órai kezdettel tartják meg. Belépődíj nincs, csupán a műsor megvétele kötelező.

— Adomány a munkanélkülieknek. Özv. Weisz Lajosné Világosról a mai napon 100 lejt juttatott kiadóhivatalunkba a munkanélküliek részére, mely összeget az Aradi Közlöny kiadóhivatalában elhelyezett munkanélküli-per-selyben helyeztünk el.

WEISZ és BENJAMIN. Nagy választék harisnyákban és keztyűkben. Elősmert szolid kiszolgálás. Olcsó árak.

Felvágta ereit a fürdőben, majd meztelenül az uccára rohant egy fiatalember Bucurestiben

Közében egy fiatal leány arcképével várta a halált — Amidőn felfedezték az öngyilkosságot, kirohant az uccára — Izgalmas küzdelem a mentők és az öngyilkosjelölt között — Egy öreg artista is öngyilkos lett —

Bucurestből jelentik: Különös öngyilkosságnak voltak szemtanúi ma délelőtt a Campineanu-ucca járőkelei. Délelőtt, körülbelül 10 óra tájban, egy jól öltözött fiatalember ment be a Campineanu-uccában, a Nemzeti Színház alatt lévő nyilvános fürdőbe és fürdő-jegyet váltott. Levetkőzött, beleült a fürdő bazinjába és elővett egy borotva-pengét, amellyel balkezének ütőerét keresztülvágta. Az öngyilkos fiatalember vérző karral benyúlt a padon lévő kabátjába és onnan egy fiatal leányt a fényképet vette ki és a fényképpel kezében, várta a halál bekövetkezését. Alig volt pár pillanatig a vízben, amikor egy újonnan érkező fürdővendég észrevette az öngyilkosságot és értesítette a fürdő személyzetét, akik közül többen az öngyilkos fiatalember segítségére siettek. Amikor belétek a bazinba, az öngyilkos hirtelen kiugrott a vízből és erősen végző testtel, kiszaladt a folyosóra és onnan futva az uccára menekült. Közben értesítették a mentőket, akik

csakhamar a helyszínre érkeztek és az akkor már ártalmatlanná tett fiatalembert betették a mentő-kocsiba. Ez természetesen nem ment simán és a különös eset oly nagy közönséget vonzott az uccára, hogy a forgalom teljesen elakadt. Amikor az öngyilkos fiatalembert beszállították a Brancovenesc-kórházba és a nevét mikor kérdezték, nem akarta megmondani és csupán annyit válaszolt, hogy most nem sikerült az öngyilkossága, de másodszorra már jobban fog vigyázni, hogy a meghalásában ne akadályozzák meg.

Ugyancsak a mai napon még egy öngyilkosság történt a fővárosban. Sinescu Demeter artista a lakásán felakasztotta magát és mire tettét észrevették, már halott volt. Hátrahagyott búcsuleveleiben azt írja, hogy egy családi viszály miatt válik meg az élettől. Az öreg artista, aki jelenleg nyugdíjban volt, hosszú időn keresztül a craiovai Nemzeti Színházban játszott.

SPORT KÖZLÖNY

Valószínűleg proficsapattá alakul a kolozsvári Universitatea Kocsist és Kovácsot akarták elszípkázni Nagyváradról, de nem sikerült

Egyik váradai napilap azt a szenzációs hírt közli, mely szerint a kitűnő kolozsvári egyetemi csapatból profi-alakulatot akarnak létesíteni a klub vezetői. A tervek szerint előbb összehozzák azt a csapatot, amellyel mint profik működni akarnak s csak azután lépnek a nyilvánosság elé. A tervek komolyságát mi sem jellemzi jobban, mint az, hogy két játékost akartak arra bírni, hogy menjenek Kolozsvárra. Ez a két játékos a váradai atléták csapatának legfőbb erőssége. A két játékost Kovács és Kocsis személyében nevezi meg a váradai lap és azt is tudni véli, hogy a két országos válogatott játékosért az Universitatea egyik vezetője jött le Váradra személyesen. Kovácsot azonnal magával akarta vinni, míg Kocsis elvitelét a jövő hónapra tervezték. Az egyetemi klub vezetőjének törekvése fiaskóval végződött, mert a két kitűnő játékos inkább Váradon marad „amatőrnek”, mintsem Kolozsvárra menjen profinak.

A kolozsvári egyetemi klub törekvése mindenestre szép dolog, azonban nem hinnők, hogy azt egykönnyen keresztül tudják vinni, tekintve, hogy a temesvári Ripensia, Románia egyetlen proficsapata sem találja meg a számítását. A fenti híradást eddig még nem erősítették meg és így mi is csak fentartással közöljük.

O Kész úgy az olasz, mint a csehszlovák csapat felállítása. Vasárnap az Európa-kupa mérkőzések során Rómában Csehszlovákia válogatott csapata találja magát szemközt a legjobb olasz 11 ellen. A mérkőzésre már mind a két csapatot összeállították, amely a következő: Csehszlovákia: Planicska—Burger, Citroki—Madelon, Kreuz, Srbek—Junek, Soltis, Svoboda, Silni, Nedjni, Olaszország: Combi—Rosetti, Monseglio—Ferraris, Bernardini, Pitto—Constantino, Cesarini, Meaza, Ferari, Silano.

O A Ripensia meghívták Bulgáriába, Temesvárról jelentik: A Ripensia vezetősége levelet kapott Bulgáriából, ahová meghívták a kitűnő temesvári proficsapatot. A temesváriak még nem döntöttek a bulgáriai utazás ügyében, mivel előre az anyagi feltételektől függ az utazásuk.

Weigl Károly Budapestre utazott és vasárnap részt vesz a BSE mérkőzésén

Ma délután táviratot kapott Budapestről, a BSE-től Weigl Károly, hogy azonnal utazzon fel Budapestre, mert vasárnap játszani fog a fővárosiak első csapatában. Weigl a távirat vétele után azonnal összehozomagolt és a négyórás vonat felutazott Budapestre. Így vasárnap már bemutathatja tudását a budapesti közönségnek és hisszük, hogy a tehetséges csatár mindenben meg fogja állni helyét az előkelő helyezési BSE-ben.

O A csernovitzai kerület érdekes kezdeményezése. Csernovitzból jelentik: A kerületi vezetőség elhatározása alapján az őszi szezonban valamennyi csernovitzai focicsapat az elsőosztályban játszott. A határozat alapján az első öt helyezett a tavaszi fordulóban tovább játszik az elsőosztály bajnokságért, míg a többiek a másodosztályban játszanak tovább.

O Temesváron a TAC—TMTE-mérkőzés körül lebonyolításra. Állítólag a Herbay-kupáért. Csodálatos, hogy még mindig a Herbay-kupáért hirdetik a mérkőzést, amikor tudunkkal ezen mérkőzéseket a labdarúgó központ nem engedélyezte, mert azt idejében nem jelentették be a központnak.

O ATE—Gloria-mérkőzés lesz vasárnap Aradon. Ma az a hír terjedt el, hogy a vasárnapra hirdetett Ripensia—Gloria-mérkőzés elmarad és helyette az elmaradt Gloria—ATE bajnoki mérkőzést fogják lejátszani. Ezen híradást fenntartással közöljük.

Halálos végű műkedvelői előadás

A vadörzö-műkedvelő elvágta a torkát partnernének, aki meghalt.

Prágából jelentik: A morvaországi Dubnitzban tegnap este tragikus eset játszódott le. Az ottani német műkedvelő előadáson az egyik szereplő, aki egy vadörz szerepét játszotta, partnerét késsel véletlenül komolyan megszurta. A kés átvágta a gégefőt úgy, hogy mire a segítségül hívott orvos a helyszínre érkezett, a műkedvelő már meghalt. A tragédia okozója amikor erről értesült, idegsokkot kapott.

Fényes nappal kiraboltak egy lakást Craiovában

A rabló cigányokat sikerült elfogni.

Craiováról jelentik: Vakmerő rablás történt fényes nappal Craiován a Fratii Golesti uccában levő Ciobanu-féle pékműhelyben. A délelőtti órákban mintegy tíz cigány ment be Ciobanu üzletébe és egyrésztük nagyanyaságú kenyeret, míg a többiek lisztet kértek. Mivel nagy tételtől volt szó, a pékmester alkudozni kezdett a cigányokkal és közben több vevő érkezett az üzletbe és behívta leányát, ő pedig a cigányokkal bevonult lakásának egyik szobájába, ahol tovább folyt az alkú. A lakás kirablása ezen idő alatt történt. Ugyanis, amikor az üzletből a „vevők” a lakásba mentek, többen közülük a lakás egyik közbeeső szobájában maradtak és onnan 30 ezer lej készpénzt, továbbá az ott található összes értéktárgyakat pillanatok alatt összehozomagolták és a zsákmánnyal egy mellékajton nyomtalanul eltűntek. A pékkel a másik szobában alkudozó cigányok, amikor már gondolták, hogy társaik kint elvégezték munkájukat, abbahagyták az üzletkötést és kijelentették, hogy majd délután újra eljárnak. Ciobanu addig gondolta meg a dolgot. A vakmerő rablást a pékmester csak eltávozásuk után fedezte fel, azonban ekkorra már késő volt, mert a rabló cigányok zsákmányukkal már messze járhattak. Az esetről azonnal jelentést tettek a rendőrségnek, ahol a bevezetett nyomozás a késő esti órákban már eredménnyel járt, amennyiben sikerült a rabló cigányokat egy Craiova melletti községben ártalmatlanná tenni. Kihallgatásuk alkalmával bevallották tettüket, amire különben is kényszerülve voltak, mivel a rablott pénz és értéktárgyakat csaknem hiánytalanul megtalálták náluk.

Bucurestibe utazó o'vasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”—val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academiei mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkbódében.

„Grand Hotel”—lel szemben, a főposta sarkán.

Csendőrökkel megrakott autót támadtak meg az utonállók

Előbb kereskedőket akartak kirabolni, de a soffőr bravurja megmentette az autó utasait

Az üldöző csendőrök autója elé fatörzset helyeztek, majd sorlüzet adtak le rájuk

Bacau-ból jelentik: A piatra—neamti-i országon, Dumbrava Rosie közelében egy fegyveres rablóbanda megállásra kényszerített egy autót, amelyben több kereskedő utazott. A soffőr a fegyveres erő kényszerítésére lassított, azonban mikor a rablóbanda tagjai közelebb értek, hirtelen gázt adott és vad iramban elszáguldott. A banda tagjai dühösen lövöldöztek a gépkocsi után, de senkit sem találtak el az utasok közül. Az autó Rosnov közelében megállt a csendőrök előtt és le-

adta a rablótámadásról jelentését. A csendőrök kiszálltak a helyszínre, de senkit sem találtak. Ekkor a csendőr-autó visszafordult, azonban alig mentek néhány kilométert, hirtelen meg kellett állniok, mert az utat egy kidöntött fatörzs torlaszolta el. Alighogy megállt az autó, előkerültek az utonállók is és több lövést adtak le a csendőrökre, majd eltűntek. A nyomozás folyik a rablóbanda tagjainak kézrekerítésére.

A Vadászkürt kabarében új műsor.

A világhírű Batescoo-duet, a párisi Folies Bergéres volt tagjai először lépnek az aradi közönség elé.

Rendőri karhatalommal

Sitaru Illésné rejtélyes halála

— Feljelentés az ügyészségen —
— Elrendelik a boncolást —

Rendőrtisztek és lelkész vitája a temetés körül — Karhatalom a nyitott sir előtt — Megtörténik a boncolás — Nyilatkozik az apa az Aradi Közlönynek

A törvényszéki orvosi vizsgálat derít fényt a rejtélyre

Különös és izgalmas jelenetek színhelye volt ma délután négy órakor a Str. Ioan Calvin (volt Kálvin János-ucca) 24-es számú ház udvara, majd pedig később az alsó-temető, ahol a szó szoros értelmében karhatalommal akadályozták meg egy temetést. A nem mindennapi ügyről, valamint annak előzményeiről a következőkben számolunk be:

Sitaru Illés, aki még nemrégiben az aradi rendőrség szolgálatában állott, később pedig a városházán a fényképes személynazonossági igazolványok kiállításánál teljesített szolgálatot, már hosszabb idő óta különváltan élt feleségétől. A házaspár között ugyanis egy idő óta napirenden voltak a szóváltások, civakodások, nézeteltérések, aminek is az lett a következménye, hogy a fiatal asszony elköltözött férje lakásából és visszatért szüleihez, akik a volt Kálvin János-ucca 24. szám alatt lévő házukban laktak. A fiatalasszony elköltözése után megindította a válópert, amelynek ügyében a közeljövőben kellett volna az aradi törvényszéknek döntést hozni. A válókereset benyújtása után a házastársak már nem találkoztak egymással.

Sitaru Illésné néhány nappal ezelőtt szülei Kálvin-uccai lakásán megbetegedett. A fiatalasszony hétfőn délelőtt rosszulról panaszkodott hozzátartozóinak, majd később azt mondta, hogy torkában érez fájdalmat. Másnap állapota már komolyra fordult, úgy hogy a fiatalasszony szülei orvost hívtak hozzá, azonban a körültekintő ápolás ellenére a fiatalasszony alig néhány napi szenvedés után csütörtökön délután kiszervetett.

Hozzátartozói és így elsősorban édesapja, Abrudan Miklós, megtették a temetés előkészítésére a szükséges intézkedéseket. A halálesetet bejelentették az anyakönyvi hivatalban, jelentést tettek arról a kerületi hatósági orvosnak, dr. Luszt Ferencnek, temetési engedélyt kértek és a gyászszertartást ma délután négy órára tűzték ki. A temetés előkészítésére tehát minden megtörtént és ma délután négy órakor, a kitűzött időpontban megjelent a temetésen a gyásznép: rokonok, ismerősök és jóbarátok, hogy megadják a fiatalon elhunyt asszonynak a végtisztességet. A holttestet az udvaron ravatalozták fel és valamivel négy óra előtt megérkezett Codreanu görög-keleti lelkész, hogy megkezdje a gyászszertartást.

A tragikusan gyors halál

Sitaru Illésné halálának ügyében azonban a délelőtti folyamán rendkívül érdekes események történtek, amelyekről a családtagoknak fogalmuk sem volt. Ma délelőtt ugyanis

jelentés jutott be az aradi ügyészségre, amely szerint Sitaru Illésné rendkívül gyors körülmények között hunyt el és ennek következtében álnyitatos lenne a fiatalasszony holttestének felboncolása.

Az ügyészség tanulmány tárgyává tette a jelentést és ennek eredményeképpen elrendelte a holttest felboncolását és a temetési engedély visszavonását. Erről a határozatról pedig értesítést küldöttek a rendőrségnek, végrehajtás végett.

Már maga a feljelentés is a késő délelőtti órákban érkezett az ügyészségre, bizonyos időbe tellett, amíg döntöttek fölöttes és természetesen időt vett igénybe az is, amíg a szokásos hivatalos apparátus a boncolásról szóló végzést az illetékes hatóságokhoz továbbította és értesítette a rendőrséget arról, hogy Sitaru Illésné temetését nem lehet megtartani.

lészne temetését nem lehet megtartani.

Már elmúlt délután négy óra. Az udvaron gyülekezni kezdett a gyásznép, csak a gyászszertartást nem kezdték meg még, amikor megjelent az udvaron Margescu Mihály és Olenicenco Leo rendőrkormányzó, akik az ügyészség átiratára hivatkozva, tudomására adták a gyászoló családnak, hogy a gyászszertartást fel kell függeszteni.

a temetést nem lehet megtartani, mivel Sitaru Illésné fel fogja boncolni. A gyászolók megdöbbenve és meglepetve vették tudomásul a hivatalos intézkedést és az első pillanatokban szóhoz sem tudtak jutni.

Elsőnek az apa válaszolt a rendőrtisztek felszólítására, aki felmutatta a temetési engedélyt és kijelentette, hogy ennek alapján joga van leányát eltemetni. Többen közbeszóltak a temetésen megjelentek közül is, akik azt hangsúlyozták, hogyha nem akarták engedélyezni a temetést, akkor előbb kellett volna arról a hozzátartozókat értesíteni. Codreanu lelkész szintén tiltakozott a hatósági beavatkozás ellen és kijelentette, hogy folytatni fogja gyászszertartást. A két komisár ekkor elhagyta az udvart.

Codreanu lelkész megkezdte a gyászszertartást, azonban alig történt ez meg, a rendőrség emberei ismét megjelentek és az ügyészség utasítására hivatkozva ismételtén tudatták a jelenlevőkkel, hogy a temetést mindaddig nem lehet megtartani, amíg Sitaru Illésné fel nem boncolják. Amikor azonban a hozzátartozók erről hallani sem akartak, a rendőrtisztek újra eltávoztak. A gyászszertartás ezután szabályszerűen le is folyt és a szomorú menet a kiváncsiakkal felszaporodva elindult az alsó-temető felé.

Karhatalom állítja meg a halottas menetet

A tulajdonképpeni meglepetés azonban csak itt várta a gyászolókat. Alig gördült be ugyanis a temető kapuján a halottat szállító kocsi, azt

tizenkét rendőr vette körül, majd pedig a rendőrségi emberek kijelentették, hogy a temetés mindaddig nem történhetik meg, ameddig nem érkezik ki a temetőbe az ügyész, valamint a hatósági orvos,

aki a boncolást fogja megejteni. Ekkor rendkívül kinos jelenetek játszódtak le a halott hozzátartozói és a hatósági emberek között. A hozzátartozók ugyanis ragaszkodtak ahhoz, hogy a temetés megtörténjen, míg a rendőrségi emberek kötelességükhöz és az ügyészségtől kapott utasításukhoz híven, nem engedték meg a temetési szertartás megkezdését. Röviddel ezután azonban megérkezett a temetőbe Gutunoiu ügyész, Ionescu dr. törvényszéki orvos kíséretében, aki megejtette a boncolást. Később pedig Gutunoiu ügyész kihallgatta a fiatalasszony édesapját, Abrudan Miklóst és erről jegyzőkönyvet vettek fel. A boncolás, a kihallgatás természetesen hosszabb időt vett igénybe, úgy, hogy a fiatalasszony temetését csak este háromnegyed nyolc órakor lehetett megkezdni és már sötét volt, amikor a család és a gyászolók hazaértek a temetőből.

Titokzatos üzenetet hoz egy rejtélyes idegen az apának

A nem mindennapi ügygyel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársa felkereste az elhunyt fiatalasszony édesapját, Abrudan Miklóst, akihez kérdést intézett a hatósági beavatkozásra, valamint annak előzményeire vonatkozólag. A megtört, hőföhérhaju ember percekig szótlanul meredt maga elé és csak később, szakgatottan kezdett beszélni. Most érkezett vissza a temetőből és még mindig az események hatása alatt áll.

— Talán egészen előlről kezdem, — mondja. — A volt vőm durván bánt leányommal, úgy, hogy a válás vált szükségessé. Tegnap este, röviddel a halál bekövetkezése után, egy ismeretlen ember jelent meg lakásomon, aki levelet adott át nekem. A levelet volt vőm, Sitaru Illés írta és abban arra kért, hogy engedjem meg azt, hogy feleségét most utóljára még egyszer láthassa. Erre a levélre én azt az üzenetet küldtem, hogy házamba ellenséget nem engedek, ellenben ha akar, jöjjön el a ma délutáni temetésre, amelyen természetesen bárki megjelenhet. Az idegen el is ment az üzenettel, azonban rövidesen újból megjelent házamban és csak annyit mondott, hogy

Sitaru azt üzeni, hogy leányom nem halt meg természetes halállal és hogy ő ezt tudja.

Az ismeretlen emyit mondott és eltávozott.

A hatóság megadta a temetési engedélyt

Az idős ember, elgondolkozik, majd pedig így folytatja:

— Én ekkor nem is gondoltam arra, hogy Sitaru mit akar ezzel mondani. Ma délelőtt azonban, amikor a halott megvizsgálása végett megjelent házamban Luszt Ferenc hatósági orvos ur, kötelességemnek tartottam azt, hogy említést tegyek neki arról, amit a vőm üzent, vagyis, hogy a vőmnek az a gyanúja, hogy leányom nem természetes halállal halt meg. A hatósági orvos ur ennek figyelembevételével vizsgálta meg alaposan a halottat, majd kiállította a halotti bizonyítványt. A teme-

tési engedély kezünk között volt, úgy, hogy mit sem sejtve, kezdtük meg a temetési szertartást.

— Ezért döbentett meg mindannyiunkat a nemvárt hatósági közbelépés, amely közvetlenül a gyászszertartás megkezdése előtt, sőt az alatt történt. Amikor boncolásról, a temetés betiltásáról kezdtek beszélni, akkor gondoltam csak arra, hogy feljelentés történt. Kint a temetőben pedig tizenkét rendőr fogadott, akik körülvették a koporsót és nem engedték meg, hogy leányomat eltemessük. Később aztán kikerkezett az ügyész ur és az orvos ur, aki megejtette a boncolást. A boncolás után az ügyész ur kihallgatott és több kérdést intézett hozzám.

Ennyi az, amit Abrudan Mihály erről az esetről mondott. A továbbiakban már az igazságügyi hatóságoké a szó, amelyek — folyamatban levő ügyről lévén szó — egyelőre nem adnak erre vonatkozólag felvilágosítást. A felvett jegyzőkönyvek és a megejtett kihallgatások alapján kell eldölnie, hogy mennyiben volt alapja annak a feljelentésnek, amelyet ma délelőtt adtak be az aradi ügyészséghez és a melynek következtében hatóságilag, karhatalommal akadályozták meg Aradon egy temetést.

Az aradi mozik mai műsora

8, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: A HUTLEN ECKEHART. Szenzációs vigjáték-sláger. Főszerepekben: Ralph A. Roberts, Lucie Englisch, Lissi Arna, Fritz Schulz, Annie Markart és Paul Hörbiger, Közreműködik Dajos Béla híres zenekara.

SELECT MOZGÓ: Premier. Marlene Dietrich világálmja. Josef von Sternberg rendezésében: A TITOKZATOS ASSZONY — X — 27. A férfifőszerepben Victor Mc Laglen.

ELITE MOZGÓ: Premier. JOBBRÓL A NEGYEDIK. Vigjáték. Főszerepben: Ossy Oswald.

GRADISTE MOZGÓ: A BECSÜLETERT. Dráma. Főszerepben: Gösta Eckmann.

HIREK

A vaktöltés következményei

Az öngyilkosjelölt gépirókisasszony beperelte a fegyverkereskedőt, aki vaktöltést adott el és golyó helyett.

Mademoiselle Plet igen csinos fiatal párisi gépirókisasszony szeretni bántában öngyilkosságra szánta el magát. Elment a Boulevard Saint Martin-en levő Monsieur Champigny fegyverkereskedésébe. A kisírt szemű, bántos arcú, szép leányt maga a gazda szolgált ki, aki igen jóssá. Adott a leánynak egy pompás kis revolvert és hozzá egy tucat golyót. Mindezt poton pénzért. Távozóban Mmelle Plet még megkérdezte, hogy jól szuperál-e a fegyver? A kereskedő biztosította, hogy aki egy golyóbist bekap ebből a revolverből, az már megváltotta a jegyét a másvilágra. Ezek után a szerelmében csakódott leány, minthogy a legszükségesebb előkészületeket befejezte, elment a Bois de Boulogneba, leült egy melléksövényen egy padra és a revolvert szívének frányozva, ötször elsütötte, aztán élettelenül zuhant a földre.

A döbbenetekre azonnal ott teremtek a rendőrök. Nagy csodálkozásukra vért nem találtak sehol, de a leányt azért gyorsan kórházba szállították. A kórházban alaposan megvizsgálták az „öngyilkost” és megállapították, hogy semmi baja. A revolverben talált töltényhüvelyekből nyilvánvaló volt, hogy vaktöltéssel lőtt magára. Mmelle Plet magához tért, amin ő csodálkozott a legjobban. Ágya körül orvosok és ápokörök mosolyogtak reá, kissé ironikusan. Azt hitték, hogy a leány csak komédiázott, sőt a jegyzőkönyvet felvevő rendőrbiztos megfenyegette, hogy eljárás indul ellene hatóság felnevezése címén, ha csak meg nem ígéri, hogy egyszerűsággal felhagy az öngyilkos kísérleteivel. Mmelle Plet természetesen mindent megígért.

Lelkében azonban nagy volt az elkeseredés a kereskedő ellen. De is perelte. A tárgyaláson a fegyverkereskedő beismerte, hogy szándékosan adott vaktöltést. A környező leány lelkiállapotáról sejtette, hogy tragédia van készülődésben. Mmelle Plet elmondta egész bánatát a bírónak és végül példás büntetést kért a jölelő fegyverkereskedőre.

A bíró bölcsített és — felmentette a vádlottat.

Mmelle Plet nagyon meglepődött a felmentő ítélet hallatára, majdnem annyira, mint akkor a kórházban rácszmélt, hogy nem halt meg. Campagny, akinak nagyon megtetszett a szép leány, ítélet után odalépett hozzá és bűnbánó hangon kijelentette, kész bármilyen módon jóvátenni. Néhány perc múlva már mosolyogva és karonfogva távoztak a törvényszékről.

Bucszásul a bíró még utána szolt a fegyverkereskedőnek:

— Most kezdődik az ön büntetése.

A fegyverkereskedő azonban mosolygott és nem felebbezett ez ellen a büntetés ellen.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Továbbra is esőre hajlamos idő, élénkítő szelekkel, nappali hőemelkedéssel.

— **New-York aranyérmét kapták a magyar Oceánrepülőek.** New-Yorkból jelentik: A magyar Oceánrepülőket és Szalayt nagy ünneplésekben részesítették az amerikai magyarok. Az ünnepléseknek Walker. New-York polgármestere átnyújtotta New-York város aranyérmét.

— **Budapest kérelme Borah szenátorhoz.** Budapestről jelentik: A főváros mai közgyűlésén Sümeghy városi tanácsnok javasolta, hogy kérjék meg Borah szenátort, hogy továbbra is támogassa a békerevizio ügyét. A javaslatot elfogadták.

— **Leölték egy szovjet futárt.** Tighinából jelentik: A tighinai határon a határőrök egy gyanús alakot löttek le, éppen akkor, amikor át akart szökni orosz területre. Sikertől megállapítani róla, hogy a legveszedelmesebb szovjetkurir, aki tagja volt a Constantaban leplezett kommunista szervezkedés vezérlobozottságának. Most is Moszkvából nyert megbízatását akarta befejezni, amikor a grancsárok golyói leterítették.

Krenner Zoltán dr.-t a külügyminisztérium utján akarta elővezettetni a főtárgyalásra az aradi törvényszék

A vitás közjegyzői szerződés — Krenner dr. visszautasította az idézés átvételét — Sarbu dr. garantálta ügyfele megjelenését, amire a törvényszék elállott az ügy diplomáciai utra való terelésétől

Különös érdekességű ügy került ma az aradi törvényszék Pop-Topciu-tanácsa elé. Az ügy még abból az időből származik, amidőn az Aradon is általánosan ismert Krenner Zoltán dr. Lippán volt közjegyző és aki jelenleg Budapesten folytat ügyvédi gyakorlatot. Az ügy előzményei a törvényszéken levő iratok szerint a következő:

Hönigesz Kajetan és Társai egy birtokkomplexumot adtak bérbe földművesekből álló bérlő-konzorciumnak és a bérletre vonatkozó okiratot Krenner Zoltán dr. közjegyzőnél készítették el, amely körül később a bérlemény tulajdonosai és a bérlők között nézeteltérés merült fel. A bérlők azt állították, hogy a szerződés szövege nem fedte teljesen a tulajdonosokkal kötött előzetes szóbeli megállapodást és ebből a hibásan szerkesztett bérleti szerződésből több mint százezer lej kárak származott.

Keresetet adtak be az aradi törvényszékénél Krenner Zoltán dr. ellen és az aradi bíróság több ízben tűzött már ki tárgyalást. A folytatódó főtárgyalást a mai napon tartotta meg a törvényszék, amelyen csupán a bérlők

jogi képviselője jelent meg, míg Krenner Zoltán dr. érdekeit Sarbu György dr. aradi ügyvéd képviselte. A törvényszéki jegyző bemutatta a tárgyalás megkezdése előtt a Budapestről visszaérkezett vég-ívet, amelyen az a megjegyzés állott, hogy az idézést Krenner dr. nem vette át, arra való hivatkozással, hogy mint magyar állampolgár, nem köteles romániai bíróság előtt megjelenni.

A törvényszék ennek tudomásul vétele után úgy döntött, hogy a külügyminisztérium utján, diplomáciailag kéri Krenner Zoltán dr. elővezetését a jövő év február 23-ra kitűzött tárgyalásra. A budapesti ügyvéd képviselőjében megjelent Sarbu György dr. arra kérte a törvényszéket, hogy tekintsen el Krenner dr. diplomáciai uton való elővezetésétől, mert ő személyesen garantálja azt, hogy a legközelebbi főtárgyaláson ügyfele személyesen meg fog jelenni.

A törvényszék a bejelentést tudomásul vette és eltekintett az ügynek diplomáciai utra való terelésétől.

Antiszemita-tüntetés a bécsi egyetemen

Súlyosan bántalmaztak több zsidó diákot.

Bécsből jelentik: A bécsi egyetemen a zavargások ma tovább folytatódtak. A nacionalista diákok összeütköztek az ellentétes pártok levő diáksággal és ekközben mindkét részből több zsidó diákot is súlyosan bántalmaztak. A zavargások folytán többen megsebesültek. Az egyetem rektora egyébként ma felhívást intézett a diáksághoz, amelyben figyelmeztette őket, hogy minden zavargást a legszigorúbban elítél és végül arra kérte a tüntető diákokat, hogy őrizzék meg addig nyugalmaikat, míg a kormány végleg el nem intézi a diáksértelemeket.

— **Hollandia is leszállította a tisztviselői fizetéseket.** A holland kormány elhatározta, hogy a tisztviselők 5 százalékos fizetésredukciója csak 1932-ben lép életbe és 3 évig marad érvényben.

— **Szalmitúz a Corvin-uccában.** Ma este 9 óra körül a Str. Corvin. volt Hunyadi-ucca 1 szám alatti ház raktárában elszórt szalma eddig még ismeretlen okból kigyulladt. Mire az előhívott tűzoltóság a helyszínre érkezett, a tüzet a házbelieknek már sikerült eloltaniok. A vizsgálat a tűz okának kiderítésére megindult.

I. Macco vászon
Alsólepedőkre
rendkívül olcsó árban
RUTKAY & BOTYE cégnél

— **Házasság.** Pichler Magda és Redő Kálmán folyó hó 15-én, vasárnap d. e. fél 12 órakor tartják esküvőjüket a rabbi hivatalban. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Franciaország megakadályozza az idegen munkások beözönlését.** Párisból jelentik: A képviselőház ma a munkanélküliség kérdését és a gazdasági válságot tárgyalta. Taitinger szélsőjobboldali képviselő rámutatott arra, hogy a gazdasági válság Franciaországban is érezhető már és a munkanélküliség egyre növekszik. A belföldi munkásokat előnyben kell részesíteni, azokat az idegeneket, akiknek szabályszerű munkaszerződésük van, nem kell kiutasítani, de meg kell akadályozni a külföldi munkások beözönlését.

— **Felépült a debreceni postapalota.** Debrecenből jelentik: Az új postapalota felépítése után most hozzáfogtak az automata-telefoncentrálé be rendezéséhez. Az új központ december 5-én lép üzembe. Magyarországon Budapesten kívül eddig már öt vidéki városban: Debrecenben, Szegeden, Pécsen, Miskolcon és Győrött van automata-telefon.

Női és leányka-felöltők és bundák

mélyen leszállított árban kaphatók:
PLESZ Központi Női felöltő áruházában, A R. A. D.
a színház hátsó bejáratával szemben.

— **Az erdélyi-bánati bankbetétesek értekezlete.** A nemrég megalakult Erdélyi és Bánati Bankbetétesek Szövetsége értekezletre hívta egybe a kényszeregyezség alatt lévő Marmarosch, Blank & Co. és a Kolozsvári Takarékos és Hitelbank betéteseit. Az értekezlet célja, hogy azon az érdekelteket megbeszéljék azokat a főirányelveket, amelyek alkalmasak arra, hogy a kényszeregyezség sima lebonyolítását a betétesek érdekeinek szem előtt tartása mellett is biztosíthassák. Az értekezletet a hó 15-én, vasárnap délelőtt 11 órakor tartják meg a kolozsvári unitárius palota: Calea Victoriei, volt Kossuth-uccai épületében. A gyűlés iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— **Hatálos balesetből kártérítési per.** Közeli három év óta húzódó ügy került ma főtárgyalásra az aradi törvényszék előtt. 1928-ban Kristyóry Dezső aradi földbirtokos autójával elütötte Szirmay Ferenc 50 éves aradi lakost. A bűnvádi eljárással kapcsolatosan özv. Szirmayné polgári keresetet is indított a földbirtokos ellen, amelyben havi tízezer lej tartásdíjat, vagy hatszázezer lej végkielégítést követel. Ugy a bűnvádi, mint a polgári perben a törvényszék több mint tíz folytatódó tárgyalást tartott és a polgári keresetben ma délelőtt tűzött ki újabb főtárgyalást. Tekintettel arra, hogy az iratokhoz nem volt becsatolva az aradi munkásbiztosító arra vonatkozó irata, hogy Szirmay betegsége alatt mennyi segélyt kapott, ennek az átiratnak beérkezéig a törvényszék a főtárgyalást ismét elhalasztotta.

— **A Gutenberg Dalkör november 21-re, a Minorita Kultúrházban hirdetett hangversenyét közbejött akadályok miatt november 28-án, szombaton este fél 9 órai kezdettel tartja meg.**

Elhalasztották a német-román kereskedelmi szerződések életbeléptetését

A késő esti órákban jelentik Berlinből, hogy a most folyó német-magyar és német-román kereskedelmi szerződések ellen, amelyeknek november 15-én kellett volna életbe lépniök. Csehszlovákia és Szovjetországnak tiltakoztak, azzal az érveléssel, hogy őket is megilleti a preferenciális szerződés. Németország ezért jegyzéket intéz a két államhoz, hangsúlyozva, hogy a preferencia csakis a délkelet-európai, únségben lévő agrárállamokat illeti meg és ezért visszautasítja a tiltakozást. Németország reméli, hogy Csehszlovákia rövidesen visszavonja tiltakozását, de annyi bizonyos, hogy a kereskedelmi szerződések november 15-én már nem léphetnek életbe.

FILM KÖZLÖNY

A titokzatos X.27.

(A becsstelen)

Tágranyított, kérdő, sejtelmes tekintetű nagy szemek, férfiasan széles és magas homlok, lágyan hullámzó puha szőke haj: Marlene Dietrich érdekes feje jelenik meg a vásznon. Mély, lágy csengésű hangja és excentrikus mozdulatai adják meg a ritmust, a különlegességet minden filmnek, amelyben szerepel. Marlene Dietrich egy új nőtipust kreált, a huszadik század Mona Lisáját, a titokzatos, érdekes asszonyt, aki mindig tudja, hogy mit akar, de rejtélyes szifkusz-mosolya alá rejt titkos énjét. Dietrich újszerű egyénisége már első két filmjében: a „Marocco” és „Kék angyal” főszerepében diadalmasan emelkedett a siker csúcspontjára. A „Titokzatos X.27” egyenesen testére szabott és pompásan illő címszerepében játszva győzi le egyetlen vetélytársát: Greta Garbo-t. Ezuttal igazi Garbo-szerepet választott a rendezői meglátás Marlene Dietrich számára. Joseph von Sternberg mesteri beállításában az uccáról az osztrák kémiszervezet központjába került női ravaszsággal és varázserővel rendelkező asszony excentrikus hösnővé emelkedik. A darab érdekes, izgalmas és minden mozzanatában lebilincselő cselekménye a világháború kémiszolgálatának veszélyes és rendkívül mozgalmas életébe világít bele. Tulajdonképpen egy nagy párviadal az osztrák kémnő és az orosz kém között, férfi és asszony között s ennek a párviadalnak kimenetelétől függ ezrek és ezrek élete, sorsa. Ropant hatásos az a beállítás, amint az áruló akta titkos kottajegyeinek melódiaja a pusztulás, harci riadó, csatazaj és halálhörgés hatalmas szimfóniájában robban ki. Marlene Dietrich minden mozdulatával, hangjával, arnyalatával, vagy csak szempillájának egyetlen rezdülésével is olyan kifejező, egyéni és a legnehezebb drámai jeleneteken is könnyűszerrel diadalmas-kodó játékot produkál, amely őszinte elismerést érdemel. Partnerei kitűnően tudnak alkalmazkodni Marlene különleges játékmodorához. A férfias, zengő orgánussal és kiváló színészi eszközökkel rendelkező Victor McLaglen az orosz kém szerepében, Gustav von Seifertitz mint az osztrák kémiszolgálat főnöke és Noah Berry az áruló ezredes egy-egy mesteri karakteralakítást jelentenek. Josef von Sternberg neve biztosítja a rendezői tökéletes munkát. (—b.)

Súlyos sebesült a sinek között

Kihallgatása alkalmával titkolta a baleset okát.

Budapestről jelentik: Az elmúlt éjjel Óbuda közelében a vasuti sinek mentén súlyos sérülésekkel találták meg Stumpa Amália takarítónőt. A sebesültet azonnal kórházba szállították, ahol ma dében visszanyerte eszméletét. Először nem akart a hozzá intézett kérdésekre válaszolni, később azonban azt vallotta, hogy leestett a vonatról és hogy azután mi történt, arra nem emlékszik, mert rögtön utána elvesztette az eszméletét. A főkapitányság a rejtélyes ügyben megindította a vizsgálatot, annál is inkább, mert nagyon valószínűtlennek látszik a takarítónő előadása.

A régi jelszót: Százért „egy milliót” Csak Zsidó Kórházszorsjeggyel válthatja valóra!...

Kapható Koch Dánielnél Arad, Str. Eminescu és az összes tözsdékben

Ma is él Japánban Puccini Pillangó kisasszonyának Cho-Sanja

Nagasaki a távoli Kelet legszebb fekvésű kikötője — A japán teaházak misztériuma — Egy amerikai misszionáriusné levele — J.E. Long a Madame Butterfly eredeti szerzője — Puccini kérése

Nagasakiban, a világ legszebben fekvő kikötővárosában egy öreg japán asszony éldegélt, alkiról ma senkisémet beszél és akinek neve mégis minduntalan közszájon forog. A világsajtó hasábjainak állandó rovatait foglalkoztatja s aki ma már egy-egy kicsodrádú könnyel áldoz azoknak a fájó reminiscenciáknak, amelyeknek nyomán az operairodalom egyik legsodásabb műremeke megszületett.

Puccini „Madame Butterfly” című operájának főszereplője, Chi-Cho-San, még ma is él.

Nagasaki az ismert japán kikötőváros, amelynek regényesebb fekvésével talán csak Rio de Janeiro vehetné fel némiképp a versenyt. Nagasakit a távoli kelet Nápolyának nevezik. Szétszórtan fekvő dombokon épült, kikötője festői, zölden viruló hegyekbe, felszigetektől és szigetekről körülvett öbölbe van ágyazva. Ezen a domboldalon épült városkának egyik csinosan berendezett teaházában él Cho-San, Puccini megénekelt gésája. A teaházat sok külföldi kereste fel; angolok, amerikaiak, akik a tengeri utak fáradsalmait a gésák között, e teaházban pihenték ki.

Cseresznyefavirágok alatt kezdődött a regényes szerelem

Egy szép tavaszi napon ragyogó fehér színű angol hadihajó vetett horgonyt Nagasaki kikötőjében. E napon pecsételődött meg a kis Cho-San sorsa. Egy fiatal angol tengerésztiiszt látogatta meg a teaházat — akit az operában Pinkertonnak kereszteltek.

A bambuszudakból épült barátságos kis teaházal szemben a szomszédos dombon állt Irvín H. Correl, az amerikai misszionárius háza. A misszionárius és a felesége örömmel invitálták meg magukhoz teára a hadihajó tisztjét. A hajó sokáig időzött Nagasaki előtt, a tisztnek állandó látogatói lettek Correl vendég-szerető házában és a szemben lévő kis teaházban, ahova a törekény szépségű Cho-San vonzotta az idegeneket. A misszionárius és a tiszt közötti barátság Correlt győntatatyjukká tette, aki így tudta meg egy napon, hogy a fiatal tengerésztiiszt fűlig szerelmes lett Cho-Sanba, amely érzelmét a kis gésa épp olyan lángolóan viszonzott.

Mielőtt az új esztendő beköszöntött volna Cho-San rövid időre eltűnt az emberek szeme elől. És amikor néhány hét múlva újból visszatért, kisgyermeket ölelt karjai között, akinek ragyogó kék szemei, lenszőke fürtjei a tengerésztiiszt képmását mutatták.

A fiatal tiszt — meséli a misszionárius — aki rendkívül bájos ember, de szokatlanul szenvedélyes, szeszélyes és embergyűlölő volt, visszatért a hazájába. A hadnagy megígérte, hogy visszajön, sőt Cho-Sannal egy kúrtjében állapodtak meg, amely jövetelét jelezne, ha újból Nagasaki kikötőjébe ér. A kis pillangókisasszony hosszú évekig várt a megbeszélt kúrtjékre. A reggeli pacsatásával kelt fel, az ablakhoz ült és

egész nap a végtelen tengert figyelte, nem-e tűnik fel egy fehérre meszelt angol hadihajó, amely visszahozná számára elveszettnek hitt boldogságát. Cho-San gyermeke atyját várta, de az nem tért vissza soha többé. A kis Cho-San, írja Correl asszony, olyan bájos, finom és elfragadó volt, hogy mindenki belészeregett. Cho-San, hogy szomorúságát enyhítse, újból visszatért régi foglalkozásához, visszatért a kis teaház megnítt bambusz-asztalái mögé.

Puccini operájában Cho-San megöli magát, mert Pinkerton hadnagy elhagyta. Lehet, hogy a kis pillangó a valóságban is öngyilkos lett volna, ha szerelmest egy más asszony karján látta volna, de ugy lát-szik a titkos reményekkel telt rajongó szerelme életben tartotta. Talán mégis visszatér? — volt a kis Cho-San mindennapi jóreggeltje. Ez tartotta benne öreg koráig is az életet.

Röviddel a vázolt események után Correl és felesége az Egyesült Államokba utaztak. Filadelfiában Correlné meglátogatta ott élő fivérét John E. Longot.

— Fivérem nagy érdeklődéssel kérdezősködött — írja Correlné — japáni élményeink iránt s egy este elmeséltem neki a kis Cho-San történetét. Az író kutató mohóságával figyelte szavaimat s amint később megtudtam, egész éjjelen át reggelig dolgozott és írt. Néhány nap múlva megmutatta a kérdéses éjszaka eredményét. El voltam bűvölve attól a megkapó mesétől, amit a fivérem Cho-San történetéből szőtt.

Pillangókisasszony elindul diadalutjára

A könyv megjelent és nagy sikert aratott. John Long egy nap levelet kapott Newyorkból Dávid Belascótól, az ismert dramatikustól és színigazgatótól. Belasco azt írta, hogy a regényt dramatizálni akarja, vegyen részt Long is a munkában. Így született meg egy prózai színmű „Madame Butterfly — Pillangó kisasszony” címmel. Estéről-estére tell ház előtt játszották Newyorkban a darabot s innen indult meg világszerte diadalutjára. Giacomo Puccini is megnézte a darabot és amikor a színházból hazatért, azonnal levelet írt John Longnak, akit felkért arra, hogy jöjjön Olaszországba és dolgozza át a regényt operalibrettóvá. John Long, aki gyűlölte a tengeri utat, nem ment Olaszországba, de felhatalmazta Puccinit, hogy regényét megzenésítse.

A nagasaki-i alacsonyfeletű bambuszudak fedett kis teaház gésájának, Cho-Sannak neve azóta bejutotta az egész világot és minde-miatt maga után hagyta a japán teaházak tragikumának orchidea-illatát.

Ez a hiteles története a halhatatlan Puccini Pillangó-kisasszonyának, amely az operairodalom legragyogóbb gyöngye lett.

Adakozzunk
a munkanélkülieknek!

RÁDIO KÖZLÖNY

Rovatvezető: Sztolár Jenő

Magas vagy keretantennát használjunk?

Ezt a kérdést kell eldönteni, ha rádiókészüléket vásárolunk. Ugyanis a keretantennának több jó tulajdonsága van a magasantennával szemben. Például: az irányító hatás: vagyis mikor a keretantenna síkját merőlegesen állítjuk az adóállomás irányára, akkor a vétel hangereje a legnagyobb. Ebben az esetben a többi állomás jelei iránt kevésbé érzékeny és ennél fogva szelektivebb is. Különösen alkalmas a távoli állomások vételére. Hátránya azonban hogy jóval kevesebb energiát vesz fel és ennek felerősítésére csak nagyobb készülékeket használhatunk.

Kisebb készülékeknek csak a magasantennák jöhetnek számításba, mert az általa fölvett jelek erősebbek úgy, hogy kevesebb lámpaszámmal is megfelelő hangerőt érhetünk el. A magasantenna használata ott is előnyösebb, ahol orvosi gépek vagy elektromos motorok zavarják a vételt. Ebben az esetben ugyanis az adóállomások jelei lényegesen erősebbek, mint a zavarok és ezáltal a zavartalan vétel többé-kevésbé biztosítva van.

A lámpás készülékek szaporodása Németországban. A német posta most tette közzé körkérésének eredményét, melyet a német rádió előfizetőkhez intézett. A kérdésekre az előfizetők 75 százaléka felelt és így az adatok megbízhatók. A feleletekből kitűnik, hogy a hallgatóknak már csak 16 százaléka használ detektoros készüléket és a lámpás készülékek között a legnépszerűbbek a három lámpások, melyek 53 százalékat teszik a lámpás készülékeknek. Meglepő a telepes készülékek nagy száma, mert ezek még mindig 53 százalékkal szerepelnek. A hálózati készülékek összesen 47 százalékkal ebből 35 százalék váltóáramu, 12 százaléka pedig egyenáramu. Váltóáramu hálózati vevőnél ha az egyenirányító lámpa erős, kékesen félvillan, akkor egyik a lámpakörben fekvő kondenzátor átütött. A laikus rögtön kapcsolja ki készülékét és küldje javításba. Más nem segít. Az amateur provizorikusan segíthet azzal, hogy a kondenzátorokat megvizsgálja és a hibásat ideiglenesen kikapcsolja, hogy később egy újjal kicserélje. Szabály azonban, hogy ahol ez a kékes világítás mutatkozik az egyenirányítócsőnél rögtön ki kell kapcsolni a készüléket, mert a hálózati transzformátor és legtöbbször maga a lámpa is tönkremehet.

Marconi véleménye a távolbalátásról. Marconi nemrégiben nyilatkozott a távolbalátás mai állásáról. Szerinte néhány éven belül lehetséges lesz a rádióállomásokról filmeket közvetíteni. Viszont színházi előadások sikerrel való közvetítéséhez még úgy hiszi — sok év munkája áll előttünk.

A zugó hálózati gépekről. Ha a gép zug, tulajdonosa rendszerint kijelenti róla, hogy nagyon gyönge tákolmány és becsapták stb. Pedig legtöbbször a hiba nem is a készülékben van, hanem annak rossz felszerelésében. Különösen az antennával kell vigyázni, hogy ne kerüljön a telefon- vagy erősáramu vezetékekkel párhuzamosan. Nagyon egyszerű a próbája annak, hogy kénytelen antenna okozza-e a zugást. Ha az antenna kikapcsolásával megszűnik, akkor biztos, hogy a baj itt van. Ugyancsak erősen zug a készülék rossz földvezeték esetén. Ilyenkor új földelést kell csinálni.

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, NOVEMBER 14.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.50. Gramofon. 18. Sibiceanu zenekar. Könnyű és román zene. 19.10. Sibiceanu zenekar. 20.30. Közvetítés az Operaházból. — Budapest. 10.15. Szalonzenekari hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Gramofonhangverseny. 5. Gyermekjátékszóra. 6.15. Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye. 8. Az Óbudai Dalkoszu Dalgylet hangversenye. 8.50. „A jövő építőművésze”. 9.20. Tarka est. Rendező: Bánóczy Jenő dr. Majd: Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia-szállóból. Bécs. 12.30. Haupt-zenekar. 16.20. Ihusági óra. Schiller.

Nagyszabásu kommunista-szervezetet

Samuelly egykori bűntársát is letartóztatták — Moskovitz Ferenc, a

dévai mozi egyik bérlőjének a lakásán készítették a kommunista-felhívásokat — Eddig 26 letartóztatás történt —

Déváról jelentik: Egész Hunyadmegyére kiterjedő kommunista szervezetet lepleztek le a dévai rendőrkvészura, amely Brudean Cornel dévai rendőrkvésztor vezetésével a nyomozást már több mint két hónapja a legnagyobb energiával végzi.

Gombó Sámuel és Kökössy Vilmos, Déván közismert kommunista érzelmű emberek. Minden kommunista mozgalom alkalmával le is tartóztatták őket. Sejtették, hogy még hivatásosak, azonban nem tudták a nyomukra akadni. Most aztán a kommunista iratok készítés helye is a rendőrség kezébe került.

A november 7-iki kommunista évforduló alkalmával ismét letartóztatták Gombó Sámuel és Kökössy Vilmost. Azelőtt való nap, mivel a letartóztatástól s a felfedeztetéstől már féltek, Kökössy Vilmos a kiáltványokat s egyéb röpiratokat készítő saphirográfot Moskovitz Ferenc, a dévai mozibérlő lakásáról Moldvai Róbert asztalosműhelyébe szállította, ahol a rendőrség lefoglalta az összes kész iratokkal együtt. Mintegy 3000—3500 kész nyomtatványt foglaltak le. Moskovitz Ferencet és nejét, akik a nyomtatványokat Déván az Aurel Vlaicu (volt Magyar-) utcai lakásukon csinálták, azonnal letartóztatták s kihallgatásuk alkalmával beismerték, hogy mintegy két hónapja ismerkedtek meg Kökössy Vilmostal s azóta meggyőződéses kommunisták.

Eddig a dévai rendőrkvészura a következőket tartóztatta le: Gombó Sámuel, Moskovitz Ferenc, Moskovitz Ferencné szül. Gidaly Mária, Kökössy Vilmos, Gendár Henrik, Löbl László, Héger Imre, Nagy Péter, aki Magyarországból jött s a hírhedt Samuellynek egy

és Kleist-művek. 17.50. A bécsi szimfonikusok hangversenye. 20.30. Gounod: „Faust” című operája a bécsi Operaházból. 24. Gaudriot-jazz. — Belgrad. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18.30. Rádiózenekar. 21. Kartonzenekar. 23.20. Gramofon. 23.50. Cigányzene. — Berlin. 17.25. Szórakoztató zene. 20.05. Szimfonikus hangverseny. 21. A rendőrség hangversenye. Majd a filmből közvetítése. — Hellsberg. 19.40. Kamarazene. 21. Könnyű zene. 22. Énekkarok, utána tánczene. — Milano. 18.05. Gramofon. 20.15. Könnyű zene. 20.45. Gramofon. — München. 21. Fall Leó: Madame Pompadour című operettje. — Pozsony. 13.35. Rádiózenekar. 15.15. Magyar hírek. — Varsó. 21.15. Könnyű zene dalokkal. 23.10. Chopin: C-moll szonátája. F-dur ballada. 24. Könnyű- és tánczene. — Zágráb. 21. Opera a Nemzeti Színházból.

VASÁRNAP, NOVEMBER 15.

Bucuresti. 11.45. Egyházi ének. 12. A rádiózenekar déli hangversenye. 13. Gramofon. 18. Marcu-zenekar: könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. — Budapest. 11. Róm. kath. istentisztelet. 12.15. Evang. istentisztelet. Majd: Az Opera tagjaiból alakult zenekar hangversenye. E hangverseny szünetében: „Rádiókrónika”. 3. Gramofonhangverseny. 4.45. Rádió Szabad Egyetem. 5.50. Operettrészletek. 7. Bodán Margit magyar nótacéste Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 8.10. Vidám csevegés! Ekadja: Zágon István. 8.50. Részletek Gluck: „Orpheus” című operájából. Majd: Az Ostende-kávéház szalonjazz- és cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál (ének) közreműködésével. 11.45. Dr. Horváth Lóránd angolnyelvű előadása. — Bécs. 12.05. A bécsi szimfonikusok hangversenye. 14.05. Citerahangverseny. 18.30. Kamarazene. 19. A bécsi dal a barokkorban. 20.45. Klasszikus operettrészletek. 22. A bécsi szimfonikusok hangversenye. Beethoven-művek. 23.35. Jazz. Belgrad. 11.30. Gramofon. 13. Harangjáték. 13.05. Nemzeti dalok. 13.30. Rádiózenekar. 19. Jazz. 21. A munkásdalárda hangversenye. 22. Rádiózenekar. Utána: Seta Európán át. — Berlin. 13.10. Dajos Béla 200 művészből álló zenekar élén jótékonyági hangversenyt ad. 17.40. Szórakoztató zene. 21. Strauss: 1001 éjszaka című fantasztikus operettje. Utána tánczene. — Breslau. 17.10. Szórakoztató zene. 19.05. Szórakoztató zene. 21. Lehár: A vig özvegy. operettje. 23.45. Tánczene. — Brüsszel.

kori munkatársa volt. Ezek mind Déván laktak. A megye többi helységéből a következőket tartóztatták le: Nagy Sándor Hátszeg, Pápai Sándor Hátszeg, Herban Stefan Hátszeg, Bugyi Lajos Hátszeg, Weil Sámuel Subcetate, Kira Petru Vajdahunyad, Nagy Mihály Vajdahunyad, Petzár Ferenc Kudzsi, Pona Constantin Déva, Nicoara Tovic Déva, Mun György Déva, Omata Péter Déva és Hungyássy József Déva. Összesen tehát 26 letartóztatás történt.

A saphirograf s a temérdek nyomtatvány a rendőrkvésztor irodájában van, ugyancsak az írógép is, amin az eredeti minták készültek. A corpus delictikkal együtt a szenzációs ügyet holnap teszi át a rendőrség a dévai ügyészségre, amely hivatalosan van ebben a nagy ügyben a további eljárást s a kihallgatásokat lefolytatni.

Kilosztották a Magyar Gyapjúipar pénztárát

Negyvenezer pengőt vittek el a betörők.

Budapestről jelentik: Nagyszabású betörés történt ma éjszaka a Magyar Gyapjúipar Rt. pénztárhelyiségében. A késő éjszakai órákban eddig még ismeretlen tettesek behatoltak a pénztárszobába és a legmodernebb betörőeszközökkel megírták a hatalmas páncélszekrényt, ahonnan 40 ezer pengőt vittek magukkal. A rendőrség erőyes nyomozást vezetett be a vakmerő betörők kézrekerítésére.

Az

„UJSÁG”

a legnagyobb és legelterjedtebb budapesti napilap

vasárnapi számának ára

a 32 oldalas, képes

„UJSÁG VASÁRNAPJA”

melőkklettel együtt

 csak 14 lej 

Előfizetni lehet:

Sándor Iván hirlapiroda,
Löbl hirlapiroda
aradi oégeknel.

Fiamand adó. 22. Gounod: Faust c. operája az antwerpeni fiamand-színházból. — Langenberg. 17.30. Zenekari verseny. 21. Künneke: Ha ébred a szerelem című operettje. Majd esti zene. — Leipzig. 21. Cornelius: A bagdadi borbély c. vigoperája. — Milano. 20.05. Könnyű zene. 20.45. Gramofon. 21.35. Pizzetti: Fedra című operája. — Stuttgart. 21. Fall Leó: Az elvált asszony c. operettje. 23.40. Gramofon.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Elhárultak az akadályok a német—román

Ghica külügyminiszter és a csehszlovák követ **kereskedelmi szerződés elől** tárgyalásai. A szerződés december elsején lép életbe. Fokozódik a gabonaexport

Bucurestiből jelentik: Gazdasági körökben általános feltűnést és meglepetést keltett a csehszlovák kormány az a magatartása, a mellyel közvetlenül a német-román preferenciális kereskedelmi szerződés életbeléptetése előtt kijelentette, hogy — mint olyan állam, amelynek Németországgal a legtöbb kedvezmény alapján kötött szerződése van — csak akkor járul hozzá a német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetéséhez, ha Németországgal a cseh árpa számára is ugyanazt a kedvezményes elbánást biztosítja, mint Romániának. Ezzel Csehszlovákia, amely ipari állam, olyan követelésekkel lépett fel, mintha agrár-állam lenne.

A német-román kereskedelmi szerződésnek november 15-én kellett volna életbelépnie és a román kormány éppen ezért határozott hangú átiratot intézett Csehszlovákiához, amelyben arra kérte a csehszlovák kormányt, hogy ne gördítsen nehézséget a német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetése elé. A román kérést maga Künzl Jizersky, Csehszlovákia romániai követe tolmácsolta a cseh kormánynak, aki ebből a célból Prágába utazott. Künzl Ji-

zersky ma érkezett vissza Bucurestibe, ahol azonnal felkereste Ghica külügyminisztert, akit értesített a csehszlovák kormány határozatáról. A találkozás során Jizersky a cseh kormánynak egy átiratát adta át Ghica miniszternek, amelyben Csehszlovákia tudatja, hogy nem kíván akadályokat gördíteni a német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetése elé és hogy Németországgal folytatandó tárgyalásait elhalasztotta. A cseh kormány válasza természetesen élénk meglepedést váltott ki a bucuresti-i hivatalos körökben, mivel ezzel egyik legkomolyabb akadálya hárult el annak, hogy a szerződés életbeléphessen és ezzel egy jelentékeny gabonamennyiség exportra kerülhessen.

Ujabb bucuresti-i jelentés szerint ma a külügyminisztériumhoz a német kormánynak egy jegyzéke érkezett, amelyben arra kéri a román kormányt, hogy egyezzen bele abba, hogy a német-román kereskedelmi szerződés életbeléptetését 15 nappal elhalasszák. A román kormány hozzájárult Németország kéréséhez, úgy hogy az említett szerződés november 15-ike helyett csak december elsején lép életbe.

Az aradi kiskereskedők be akarják szüntetni a kihitelezéseket

A gyárak és nagykereskedők sem hiteleznek többé a kiskereskedőknek — Engel Gyula szindikátusi elnök nyilatkozata

A kihitelezés problémája régtől fogva a kereskedőtársadalom, különösképpen pedig a kiskereskedők egyik legsúlyosabb kérdésévé vált. Az a helyzet állott ugyanis elő, hogy a kiskereskedőknek ma már mindent készpénzért kell vásárolniuk, ezzel szemben a kihitelezést, amely bevett szokássá vált, szükségszerűen kénytelenek voltak továbbra is fenntartani. A probléma egyre súlyosbba vált, minthogy a kereskedő nem tudja a készpénzért vásárolt árukat hitelbe eladni, illetve a kihitelezés rizikóit viselni, ezzel szemben azonban ha csak készpénzért árusítana, úgy vevőinek jelentékeny részét elveszítené.

A kiskereskedők körében innen is, onnan is olyan hangok hallatszanak már régtől fogva, hogy be kell szüntetni a kihitelezést, még pedig testületileg, mert a nagyrészt tökeszegény cégek máskülönben a tönk szélére jutnak. A közeli napokban a Kiskereskedők Szindikátusa rendkívüli közgyűlést és ezt követően nagygyűlést tart, amelynek nagyjelentőségű és egytől-egyig aktualitással bíró programjai között szerepel a kihitelezés kérdése is. A kiskereskedőknek ebben a kérdésben elfoglalt álláspontjáról Engel Gyula szindikátusi elnök a következőket mondotta:

— A kihitelezés a kiskereskedők legsúlyosabb problémájává lett, különösképp azért, mert ugyyszólván nincs ma már olyan áru, amit ne készpénzért kellene venniük. Gyárak, trósztok mind arra az álláspontra helyezkednek, hogy nem hiteleznek többé a kereskedőknek. Hol van pedig az a tökeerős kiskereskedő, aki amellett, hogy áruját kénytelen készpénzért beszerezni, vevőinek ki tud hitelezni? A súlyos viszonyok között vergődő kiskereskedőnek ilyen feltételek mellett tönkre kell mennie. Eklatáns példája ennek, hogy a Cukorkartell bejelentette, hogy nem ad többé a kiskereskedőknek cukrot hitelbe és egyben felszólította a kereskedőket, hogy régebbi tartozásaikat sürgősen fizessék ki. A kiskereskedők tehát abba a kétségbeesett helyzetbe kerültek, hogy amellett, hogy régebbi tartozásaik kiegyenlítése mellett kapnak csak új árut, ezt az árut is azonnal ki kell fizetniük. Már pedig ilyen körülmények között lehetetlen a kiskereskedőknek a cukor hitelben való eladása. De nemcsak a cukorral, hanem ugyyszólván minden más áruval is hasonló a helyzet. Ép-

pen ezért már régtől felmerült az a kérdés, hogy a kiskereskedők ne hitelezzenek többé. Nehéz probléma ez, hiszen a vásárlók jórésze rászorult a hitelre. A különböző álló kiskereskedő-nagygyűlésen azonban mindenestre szóba került a kihitelezés megszüntetése a problémája.

A fenti nyilatkozat rámutat arra, hogy milyen nehéz keresztut előtt állanak a kiskereskedők. Le kell mondaniuk a hitelezésről, ezzel szemben azonban ki vannak téve annak, hogy elvesztik nevőiket. Nem mondanak le a hitelről és akkor nem tudnak árut beszerezni. A probléma amvira súlyos, hogy jelenlegi formájában, ha a termelő faktorok nem hajlandók koncesszióba belemenni, a kiskereskedőosztály végső felbomlásával fenyeget.

— Kényszeregyezséget kéri egy aradmegyei fakeskedő. Az aradi törvényszék csődbíróságához ma kérvénnyel fordult Hacker Sándor zerindi fakeskedő, aki csődön kívüli kényszeregyezés megindítását kérte. Kérelmében hivatkozott arra, hogy fakeskedését 1926-ban alapította és 300 ezer lej tőkét investált kereskedésébe. A faarak azonban állandóan lemorzsolódtak, a fapiac pangott és fizetési nehézségei kényszerítették arra, hogy a kényszeregyezési eljárás megindítását kérje. Az aktívák 224.782 lejt, míg a passzívák 349.103 lejt tesznek ki. Hacker hitelezőinek három év alatt fizetendő 60 százakeót ajánlott fel s fizetéseit 1932 május hó 1-től kezdi meg.

— Aradmegyei kifizeti adósságát. Aradmegyei infirmár-bizottságának mai ülésén több adminisztratív ügyet tárgyaltak le. Legérdekesebb tárgysorozati pontként Aradmegyének az a 6853 lejt kifizető tartozása szerepelt, amellyel a megye még a háborús évekből tartozik az egykori budapesti Haditerméknek. Aradmegye vezetősége a mai ülésén úgy döntött, hogy a Haditermék követelését azonnal kifizeti.

— November hó 12-én jelent meg a „Fórum” közgazdasági riportlap új száma. A „Fórum” teljesen újszerű és olvasóinak sok meglepetést hoz, mert nemcsak száraz pénzügyi tudósításokat közöl, hanem riportjai valóban nagyon érdekes közgazdasági intimitásokat tárnak az olvasó elé. A „Fórum” példányai minden újságboltban kaphatók.

Folynak a tárgyalások az erdélyi fa-cégek és a váradi puccsszindikátus között

Eddig még nincs meg egyezés.

Kolozsvéről jelentik: Mint ismeretes, a Magyarország felé irányuló faexport jogát egy szindikátus kapta meg, amelyben az erdélyi nagy fakeskedelmi vállalatok nem foglalnak helyet. A nagy faexport cégek és a szindikátus között a meg egyezés érdekében már régóta folynak a tárgyalások, amelyek eddig nem jártak eredménnyel. Csütörtökön ismét értekezlet volt az érdekelt felek között és a tárgyalások ma délután is folytatták. A megbeszélések eredményéről mindeddig nem szivárogtak ki hírek.

A pénzügyminisztérium megszüntette a decemberi kifizetéseket

Csak a tisztviselők kapják meg illetményeiket.

Bucurestiből jelentik: A lej stabilizálásáról intézkedő törvény értelmében a Banca Nationala minden év kezdetén két milliárdot folyósíthat az államnak sürgős költségeinek fedezésére. Ezt a folyósítást az államnak december 31-ig kell visszatérítenie. Ebben az évben a nehéz gazdasági helyzet következményeképpen a folyósítás visszafizetése meglehetősen nehézkesen halad előre. Ezt bizonyítja, hogy eddig a pénzügyminisztérium a kétmilliárdos folyósítás számlájára mindössze 250 millió lejt fizetett be a Nemzeti Bankhoz. Másik kétszáz millió ugyancsak erre a célra áll a pénzügyminisztérium rendelkezésére, ennek a befizetése azonban még meg sem történt. Az állam mindent elkövet, hogy az év végéig a folyósítást visszafizethesse. Ilyenformán a pénzügyminiszter úgy határozott, hogy a decemberi havi inkasszalásokból csak a kifizetéseket folyósítják, ami ezután még marad belőle, az egész összeget a kétmilliárdos folyósítás kiegyenlítésére fordítják.

— A mai hetipiac árai: Tojás darabja 190—2, sovány liba párja 140—160, kövér liba 300—360, sovány kacska 70—80, kövér kacska 130—150, tyúk párja nagyság szerint 80—90, csirke 35—50, teli turtó 8—10, juhturtó 32—35, vaj 60—80, tej 5—6, tejfel 30—35, kelkáposzta 1—2, bab 7—8, burgonya 3—4, hagyma 5—6, fokhagyma 15—16, alma 3—8, dió 10—12, káposzta 2—3 lej.

— Árlejtés az aradmegyei prefekturán. Két érdekes árlejtést tartottak ma délelőtt az aradmegyei prefekturán. Árlejtés alá került a Mikalaka—Halmágycsucs közötti 147—148 számú megyei hidak javítási munkálatai 28.000 lej értékben. A munkát Ioan Jacoi cső vállalkozó nyerte meg. — A Mokra és Ternova közötti megyei út hidajavítási munkáját 55.000 lej értékben Vlad Stefan aradi építész kapta meg.

— Az Aradi Közgazdasági Évkönyv — december elején jelenik meg. Az 1932 évre szóló Aradi Közgazdasági Évkönyv, Zsigmond Miklós aradi ismertnevű hírlapíró szerkesztésében, december elején jelenik meg. Az almanach szerkesztősége nagy figyelmet szentel arra, hogy ez a — gyakorlati célokat követő munka — az aradi pénzügyi, kereskedelmi és ipari körök számára nélkülözhetenné váljék. Az Aradi Közgazdasági Évkönyv, amely cím- és lakjegyzéket, telefon névsort, vasúti menetrendet, szállítási tarifát és hasonló közérdekű tudnivalókat közöl, különös fontosságot szentel annak, hogy az almanach adatai a mai helyzetet tükröztessék vissza. Minden zavaró adatot a szerkesztőség mellőzni fog. Az évkönyv szerkesztésének alapelve: abszolút pontosság és megbízhatóság. Egészen bizonyos, hogy az Aradi Közgazdasági Évkönyv fontos szolgálatot fog teljesíteni.

Fantasztikus biztosítási csalás Prágában

Egy magánzó amputáltatta lábát és ezért két és félmillió koronát követel
— Gyanus manipulációk huszonöt éven keresztül —

Skoula Jarosláv prágai magánzó annak idején balesetbiztosítást kötött a Legie de Praha biztosítóintézetnél öt millió koronára tartós rokkantság és 800 korona napidíjára átmeneti rokkantság esetére. Néhány hónappal ezelőtt Skoula közölte a biztosítóintézettel, hogy olyan szerencsétlenül esett el, hogy a lábát térdben amputálni kellett. Ennek alapján, mint ötvenszázalékos rokkant, követelte a két és fél millió korona kifizetését. Minthogy az intézetek vonakodtak ennek a kérésnek eleget tenni, Skoula perrel támadta meg a Legie de Praha biztosítóintézeteket. Az intézetek arra az álláspontra helyezkedtek, hogy *súlyos gyanúok merültek fel Skoula ellen, aki kémiai eszközökkel akadályozta meg a seb begyógyulását és így amputálni kellett.* A Legie de Praha biztosítók olyan adatokat produkáltak, amelyekből kivülálik, hogy Skoula, aki ezelőtt kémikus volt, elmanipulálta a sebeit, azonkívül azt is megállapították, hogy Skoula 25 év alatt nagyon sok balesetbiztosítást vett fel.

1907-ben 400 koronát kapott egy csonttörésért, tizenhárom évvel később valami lábbajból kifolyólag 1000 koronát kapott egy balesetbiztosító intézettől, 1921-ben leégett a gyára s Skoula ezért 1.7 millió koronát kapott a biztosítótól. Egy évre rá egy rozsdás szeggel megsértette lábát s ezért ismét 10.000 koronát utaltak ki számára. Két évvel ezelőtt egy üvegszilánk repült a szemébe, 180.000 koronájába került ez a biztosító vállalatnak. Skoula ezeket a hatalmas összegeket mind elvesztette a tőzsdén, ahol a legkalandosabb spekulációkba bocsátkozott.

A biztosító intézetek jelentése alapján most megvizsgálják a szakértők az amputált lábát s nincs kizárva, hogy ebben az ügyben szenzációs fejlemények várhatók.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
feln.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.
NYILATKOZAT.

Az elmúlt év folyamán feljelentés alapján eljárás indult ellenem, amelynek adatairól azonban az aradi vizsgálóbíróság megállapította, hogy büntetendő cselekmény nem fog fenn és ezért az eljárást meg is szüntette ellenem. A temesvári Tábla mai tárgyalásán foglalkozott ügyemmel s ez alkalommal teljes egészében megállapította büntetlenségemet s megszüntetett minden további eljárást, amelyről 446—1931. szám alatti végzést ki is adta részemre.

Victor Bucur.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen drága

Nusikánk

temetésén résztvettek, ravatalára koszorut, virágcsokrokat helyeztek és mélyszégyen bánatunkon enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló

Simonyi család.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szócik hétköznap 40, vasárnap 60 Lel. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláírások. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket törölje, amelyek eredeti alakjában nem közölhetők, megváltoztassa. Csak válaszlevéllel ellátott kérdésválaszokra válaszolunk. Kérlek, hogy leveleket továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetéseknek vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DEUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LAKÁS.

KETSZOBAS modern lakás azonnal kiadó
Str. Marasesti 62—64. 8813

A V. PRTOFL-UCCA 13. számú házban
egy ötszobás urilakás május elsejére
bérbeadó.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen
közelségben 2 szoba, előszoba, konyhából
állólakás. Cím: Calea Banatului (v. Asz-
talos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó.
Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-
mes emel. 200

KETSZOBAS, konyhás 1-ső emeleti lakás
a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az
Aradi Közlöny kiadóiban. 200

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren
kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 200

Négyszobás

erkélyes, elsőemeleti uri

lakás új házban, májusra

kiadó,

volt Dobó-ucca 11. Érdek-

lődni ugyanott földszinten.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

GYÁRI ÉS PERZSASZONYEGEREK, férfi
és női bundák és bundabélések, szörme-
darabok, Berger-fotelek, ebédő, háló,
szalonberendezések, ezüsttárgyak, dísz-
tárgyak, kókaz és falkályák, íróasztalok,
sehsalonok, előszobafal, ebédő asztal és
székek, zongoraszék, antik órák, éksze-
rek, infarziás és aranyozott consol tűk-
rök, fali vitrinek, festmények, mosdó
service, étkező service, vaságyak, fali-
tálat, girandolok, függönyök storek, kézi-
munkák stb. stb. igen előnyös árban.
SALGONÉ bizományi üzlete,
tr. Horia, No. 1. (Neuman-palota).

FOTELEKET, egy ovális kis salonsz-
talt, íróasztalt, jó állapotban levőket meg-
vételre keresek. Címeket az Aradi Köz-
löny kiadójába kérek leadni. 250

SÜRGŐSEN KERESSEK megbízóim ré-
szére 3 ajtós díó vagy mahagóni tükrös
szekrényt, keleti és helyben készített
perzsaszönyveket, ezüst tárgyakat, sek-
retereket, komódokat, függönyöket, szörme
bundákat, vitrineket, könyvszekrényeket,
dísztárgyakat, márkás porcellánokat. —
Kívánatra házhoz is megyek.
SALGONÉ bizományi üzlete, Strada
Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-pa-
lota. 1000

Modern
és
szolid

butorok,

kárpitos-
árak rész-
letre is

legolcsóbban

Deposit: Str Moise Nicoara 9-II

Olcsón eladó!

Modern és antik butorok, háló, ebédő, uriszoba, nagy írat-
szekrény, íróasztal, nagy gardero szekrény, magános kre-
denc, villanyesillárok és lámpák, Zeiss- és színházi látesővek,
aragonit és réz íróasztal-felszerelések, sportegyesületek és
tombola-sorsolások részére feltűnő szép figurális dísz tárgyak
és dobozok, ezüst gyertyatartók, kelyhek, cigarettatárcák,
könyvszekrények, kokszkályha.

ANTIC bizományi üzlet Str. Eminescu 8.
(Deák Ferenc-u.)

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA“

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyílt
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: 1.320—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kihűtő-étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!

A vidéki társaságok találkozó helye!

BLADOK: ágybetét, könyvszekrény, író-
asztal, esetleg komplett férfinőszoba, Cím
az Aradi Közlöny kiadójában. 500

KITÜNO, jókarban levő 3 Hltres vas-
hordók eladó. Cím az Aradi Közlöny
kiadójában. 200

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Áron
eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria
19., ház mesternél.

HIRDESSZEN

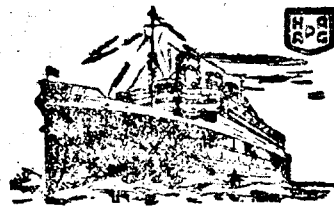
a 46 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben!

Olcsó tüzifa

kétéves, száraz, la cserhasáb
wagontételekben kapható:

FLAM ROBERT, Arad, Bdul Re-
gina Maria No. 9. Telefon: 209.



Utassainkat és ügyfeleinket

tisztelettel felkérjük, hogy aradi fiókunk meg-
szüntetése folytán minden felvilágosításért és
információért utazásokat illetőleg (észak-, Dél-
amerika, Kanada, Kéjvárosok stb., valamint
egyéb ügyekben is a

Hamburg-Amerika-Linie

S. A. R.

Központjához TIMISOARA, Str. Moray 2.
fordulni sziveskedjenek. Írásbeli megkérés-
sokra rögtön válaszolunk.

Hamburg-Amerika-Linie S. A. R.

Dir. Gen. L. H. Lazarowitz.

ÜZLETEK.

RENTABILIS üzlethez társat keresek
150.000 lejtel. Cím az Aradi Közlöny ki-
adójában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-
kánál azonnaira kiadó. Cím az Aradi
Közlöny kiadójában.

FÖTEREN a legforgalmasabb helyen
nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím
az Aradi Közlöny kiadójában.

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-
templommal szemben

azonnalra kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250